

КУРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ

КАФЕДРА ХИРУРГИЧЕСКИХ БОЛЕЗНЕЙ № 1,

КАФЕДРА ЛАТИНСКОГО ЯЗЫКА И ОСНОВ ТЕРМИНОЛОГИИ

ЛАТИНСКАЯ МЕДИЦИНСКАЯ ТЕРМИНОЛОГИЯ

Глоссарий.

Латинские афоризмы, специальные выражения.

Анатомическая номенклатура

(МЕТОДИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ)

КУРСК 2010

ОГЛАВЛЕНИЕ

	стр.
Глоссарий:	
Гастроэнтерологический модуль	
Сосудистый модуль	
Торакальный модуль	
Латинские афоризмы, специальные выражения	
Анатомическая номенклатура: часть 1	
Анатомическая номенклатура часть 2	
Анатомическая номенклатура часть 3	

Авторы: Иванов С.В, Костромина Т.А., Иванов И.С., Розберг Е.П.

ГЛОССАРИЙ

ГАСТРОЭНТЕРОЛОГИЧЕСКИЙ МОДУЛЬ

Абляция (ablatio) (лат. ablatio удаление, отнятие) – операция, при которой участок патологически измененной ткани выжигается (выпаривается) с помощью лазера, электроинструмента или химического вещества или удаляется механическим путем (например, абляция слизистой оболочки миндалин при тонзиллите, абляция слизистой оболочки пищевода при метаплазии Баррета).

Абсорбция (absorptio) (лат. absorptio поглощение) – поглощение газа или растворенного вещества жидкостью или твердым телом; А. газов лежит в основе газообмена между организмом и окружающей средой.

Анастомоз (anastomosis; син. соустье) (греч. anastomoo снабжать отверстием) - в хирургии – созданное оперативным путем сообщение между полыми органами, кровеносными сосудами или полостями тела.

Аппендицит острый (Appendicitis acuta) (appendicitis; анат. appendix vermiformis червеобразный отросток + -ит; син.: вермикулит - vermiculitis, эпителифлит - eptyphlitis; acutus, a, um острый) - воспаление червеобразного отростка слепой кишки, является одним из самых распространенных хирургических заболеваний.

Астения (asthenia) (греч. astheneia бессилие, слабость; син. синдром астенический) – состояние, характеризующееся повышенной утомляемостью, частой сменой настроения, раздражительной слабостью, гиперэстезией, слезливостью, вегетативными нарушениями и расстройствами сна.

Астения агастральная (asthenia agastralis) - (син. синдром постгастрорезекционный) – состояние, для которого характерным является постоянное физическое и нервно – психическое истощение в результате нарушения процессов пищеварения и всасывания пищи.

Атрезия желчных протоков (atresia ductuum biliarium; atreseia; а-отсутствие + греч. tresis отверстие) – врожденная патология, при которой наблюдается заращение желчных протоков либо внутри печени, либо вне печени; желчь начинает скапливаться в печени, вызывая желтуху и цирроз; без хирургического вмешательства это состояние может привести к летальному исходу.

Бергмана симптом (G. Bergmann, 1878-1955, нем. врач) – при гастродуоденальном кровотечении – усиление болей за 2-3 дня и исчезновение вслед за началом язвенного кровотечения.

Биопсия (biopsia) (греч. bio жизнь + opsia зрение, зрительное восприятие) - прижизненное взятие небольшого объема ткани для микроскопического исследования с диагностической целью.

Болезни оперированного желудка - последствия желудочной хирургии включают функциональные и структурные нарушения после резекции желудка и различных вариантов ваготомии и анастомозов,

проявляющиеся астеновегетативным, диспепсическим и нередко болевым синдромами.

Болезнь гастроэзофагеальная рефлюксная (ГЭРБ, рефлюксная болезнь) – патологическое состояние, при котором отмечаются симптомы или патологические изменения слизистой оболочки пищевода, причиной которых является гастроэзофагеальный рефлюкс (refluxus gastrooesophageus).

Болезнь желчнокаменная, (син. холелитиаз - cholelithiasis) (греч.chole желчь + lithiasis – образование конкрементов) —

1. Заболевание, обусловленное образованием камней в желчном пузыре или желчных протоках, а также возможным нарушением проходимости протоков вследствие закупорки камнем.

2. Симптомкомплекс, включающий не столько образование камней, сколько наличие типичной желчной колики.

БСДК (papilla duodeni major (ТА)- большой сосочек 12-перстной кишки) – образование на внутренней поверхности 12-перстной кишки, куда открываются общий желчный проток и главный проток поджелудочной железы.

Ваготомия (vagotomia) (ваго- анат. nervus vagus – блуждающий нерв + греч. tome разрез, рассечение) – хирургическая операция пересечения блуждающего нерва или его отдельных ветвей; применяется для лечения язвенной болезни.

Вирзунгов проток (ductus Wirsungianus; J. G. Wirsung, 1600-1643, нем. анатом) – син. *панкреатический проток, проток поджелудочной железы* (ductus pancreaticus – (ТА)) – выводной проток поджелудочной железы, открывающийся одним устьем с общим желчным протоком на большом сосочке в нисходящей части двенадцатиперстной кишки.

Вирзунгодуоденостомия (wirsungoduodenostomia; вирзунгов проток + duodenum двенадцатиперстная кишка + греч. stoma отверстие) – хирургическая операция наложения анастомоза между протоком поджелудочной железы и двенадцатиперстной кишкой.

Гепато- (греч. hepato- печень)

Гепатобилисцинтиграфия (hepatobiliscintigraphy) (греч. hepato печень + bil желчь + scintigraphy) - радиоизотопный метод исследования морфофункционального состояния печени и желчных путей, позволяющий выявить нарушения желчеоттока, функциональное состояние гепатоцитов по характеру движения контрастного вещества по желчным протокам, регистрируемые при помощи гамма-камер.

-графия-(-graphia греч. grapho писать, изображать) – рентгенография; процесс записывания изображения; графическая регистрация сигналов.

Грыжа (hernia) — выпячивание органа или его части через отверстия в анатомических образованиях под кожу, в межмышечные пространства или во внутренние карманы и полости.

Грыжа диафрагмальная (hernia diaphragmatica) — г. живота с выходом органов брюшной полости в грудную полость через расширенные щели или дефекты диафрагмы.

Грыжа диафрагмальная истинная (hernia diaphragmatica vera) — г.д., характеризующаяся наличием грыжевого мешка, ограничивающего перемещение органов брюшной полости.

Грыжа диафрагмальная ложная (hernia diaphragmatica spuria; син. эвентрация диафрагмальная – eventratio diaphragmatica) — г. д., при которой имеется сквозной дефект диафрагмы и пристеночной брюшины, а грыжевой мешок отсутствует.

Грыжевая вода — жидкость, скапливающаяся в полости грыжевого мешка при ущемленной грыже живота.

Грыжевая оболочка - совокупность тканей, окружающих грыжевое содержимое после его прохождения через грыжевые ворота.

Грыжевой мешок (saccus hernialis) — часть париетальной брюшины или мозговых оболочек, выпячивающаяся через грыжевые ворота.

Грыжевые ворота (porta hernialis) — естественное или патологическое (образовавшееся в результате травмы и т. д.) отверстие в черепе, мышечно-апоневротическом слое брюшной стенки или фасциальном футляре, через которое выходит грыжевое выпячивание.

ГЭК (гидроксиэтилкрахмал; **HES** – англ. hydroxyethylstarch; лат. **НАА** - Hydroxyethylamylum) – раствор для инфузий гемодинамического действия, увеличивает внутрисосудистый объем, эффект 24 часа, рекомендуемая доза не более 20 мл на 1 кг веса в сутки.

Дель Валле-Донована болезнь – син. *первичный стеноз БСДК* (stenosis papillae duodeni majoris primaria) (греч. stenosis сужение; primarius, a, um первичный) – стеноз БСДК вследствие онтогенетических пороков развития желчной системы.

Демпинг-синдром (англ. dumping вываливание, выбрасывание; син. синдром сбрасывания) – приступ слабости с гипогликемией, чувством переполнения в подложечной области, снижением АД, учащением пульса, головокружением и обморочным состоянием у больных после операций на желудке; в основе синдрома – нарушение резервуарной функции желудка с быстрым пассажем пищи в 12-перстную кишку и массивным раздражением рецепторов этой зоны, вследствие чего происходит перераспределение кровотока, а также вследствие быстрого всасывания углеводов – ответное выделение инсулина с развитием гипогликемии. ДС встречается у 10-20% оперированных больных.

Демпинг-синдром ранний - относится к группе функциональных нарушений болезней оперированного желудка и характеризуется приступами слабости с сосудистыми, нейровегетативными и абдоминальными расстройствами, которые возникают сразу после приема пищи.

Демпинг-синдром поздний (*гипогликемический синдром*) – относится к группе функциональных нарушений болезней оперированного

желудка и характеризуется приступами слабости с сосудистыми, нейровегетативными и абдоминальными расстройствами, которые возникают натощак, после физической нагрузки или через 1,5 – 3 часа после еды, сопровождаясь снижением содержания глюкозы в крови.

Дистресс-синдром респираторный (РДС) (Demping-syndromum) (англ. distress тяжелое недомогание, страдание) – синдром легочной недостаточности, который развивается при массивной и быстрой кровопотере, развивается отек легких, необходим переход на ИВЛ.

Дренаж (франц. drainage, от англ. drain осушать, дренировать) - метод осушения ран (полостей тела), выведения из них жидкого отделяемого (гноя, выпота и т.п.) с помощью трубок, резиновых или марлевых полосок.

Желтуха (icterus) – синдром, при котором происходит желтушное прокрашивание склер, слизистых оболочек и кожи вследствие повышения уровня билирубина в крови выше 40 мкмоль\л при норме 8.5-20.5 мкмоль\л (общий).

Инфильтрат аппендикулярный (infiltratus appendicularis) - конгломерат рыхло спаянных органов и тканей, расположенный вокруг воспаленного червеобразного отростка.

-ит (греч. –itis) - суффикс, используемый для образования существительных – названий воспалительных заболеваний или процессов.

Киста (cysta; греч. kystis пузырь) — патологическая полость в органе, стенка которой образована фиброзной тканью и часто выстлана эпителием или эндотелием.

Кисты поджелудочной железы (Cystae pancreaticae) - скопление жидкости в виде полостей, располагающихся как в самой железе, так и в окружающих ее тканях.

Колика (colica; греч. kolikos – страдающий от кишечной боли) – приступ резких схваткообразных болей, чаще при заболеваниях органов брюшной полости.

Колика желчная (colica biliaris) - син. **колика печеночная (colica hepatica)** - синдром, характеризующийся внезапно возникшими острыми болями в правом подреберье, иррадиирующими в правую ключицу, в правую руку, в спину, сопровождающиеся тошнотой, рвотой.

Кровотечение гастродуоденальное (haemorrhagia gastroduodenalis) - кровотечения из пищевода, желудка, двенадцатиперстной кишки.

Лит- (греч. lithos камень, конкремент) – составная часть сложных слов, означающая «относящийся к плотному образованию, конкременту».

Литиаз (лит- + -иаз) - камнеобразование

Литотрипсия механическая (lithotripsy; лито- + -tripsis растирание, раздробление) – метод дробления камней с помощью механического литотриптора («усиленная» корзинка Dormia) и их последующего извлечения в виде фрагментов.

Литотрипсия электрогидравлическая - метод дробления камней, осуществляемый с помощью литотрипторного зонда, который вводят в

общий желчный проток после папиллотомии через дуоденоскоп (материнский эндоскоп), а затем через тонкий (детский) эндоскоп.

Малет-Ги (Malet Gy) болезнь – недостаточность большого сосочка 12-перстной кишки, в основе которой лежат дистрофические изменения его стенки с атрофией слизистой и деформацией клапанного аппарата, что проявляется рефлюксом дуоденального содержимого в желчное дерево и протоковую систему поджелудочной железы, при этом отмечаются боли в эпигастрии, диспепсия после приема пищи и транзиторная клиника холангита; одна из причин ПХЭС.

Мальабсорбции синдром (syndromum malabsorptionis) (malabsorptio; лат. malus плохой + абсорбция) – синдром, встречающийся при различных заболеваниях и проявляющийся нарушением всасывания питательных веществ в кишечнике.

Марсупиализация (лат. marsupium кошелек, сумка) – наружное дренирование кисты поджелудочной железой путем подшивания ее стенок к париетальной брюшине и коже.

Некр-(греч. nekros мертвый, труп) – составная часть сложных слов, означающая «относящийся к омертвлению, некрозу», «относящийся к трупу».

Некроз (necrosis – греч. nekrosis омертвление, смерть) – необратимое прекращение жизнедеятельности тканей определенной части живого организма.

Некробиоз (necrobiosis – греч. nekro мертвый + bio жизнь + -osis процесс) – более или менее длительный процесс необратимого нарушения жизнедеятельности тканей, предшествующий их гибели (некрозу).

Панкрео- (**панкреат-**, **панкреато-** греч. pankreas, pankreatos поджелудочная железа (ПЖ) - составная часть сложных слов, означающая «относящийся к поджелудочной железе».

Панкреатит острый (pancreatitis acuta) (панкреат- + ит; acutus, a, um острый) - острое асептическое воспаление поджелудочной железы, основу которого составляют процессы аутоферментативного некробиоза и некроза органа.

Панкреатит хронический (pancreatitis chronica) – группа заболеваний ПЖ, характеризующихся хроническим воспалительным повреждением ее экзокринной ткани, фазово-прогрессирующим течением с периодическими приступами острого панкреатита, ответственного за рецидивирующую боль, нарастающими очаговыми, сегментарными или диффузными деструктивными изменениями ее экзокринной, а затем и эндокринной ткани, замещением ее фиброзной тканью с постепенным (в течение ряда лет) развитием внешнесекреторной и инкреторной недостаточности.

Панкреатоеюностомия (pancreatojejunostomia; панкреат + jejunotoщая кишка + стомия) – создание анастомоза между поджелудочной железой и тощей кишкой.

Панкреатохолангиография эндоскопическая ретроградная (pancreatocholangiographia панкреато + холангио + -графия) (ЭРПХГ) -

контрастирование желчных протоков и протока поджелудочной железы, осуществляемое через большой дуоденальный (фатеров) сосочек (или иногда через малый дуоденальный сосочек) ретроградно (против тока желчи) доступом через фибродуоденоскоп; эффективна при диагностике дистального варианта билиарной обструкции (дистальная часть общего желчного протока до впадения пузырного).

Папиллосфинктеротомия эндоскопическая (ЭПСТ) (papillosphincterotomia: папилло- + сфинктер + греч. tome разрез, рассечение) – рассечение БСДК электрическим папиллотомом через фиброгастродуоденоскоп при ущемленном конкременте в БСДК, стенозе БСДК, конкрементах внедуоденального отдела желчных протоков.

Резекция (лат. resectio; отсечение) – хирургическая операция иссечения, обычно частичная, больного органа (например, желудка, сустава).

Рефлюкс (refluxus лат. refluo, refluxum течь обратно; ре- + fluo течь) – пассивное перемещение (затекание) содержимого из одного полого органа в другой в направлении, противоположном нормальному.

Рефлюкс – гастрит (refluxus-gastritis) (анат. gaster, gastris желудок (ТА); + -ит воспаление) – воспалительный процесс в желудке, вызванный действием на слизистую органа желудочного сока, желчи, а также ферментов панкреатического и кишечного секретов при гастродуоденальном рефлюксе.

Рефлюкс гастроэзофагеальный (refluxus gastroesophageus) – заброс в пищевод содержимого желудка, в котором присутствует соляная кислота, а также иногда фермент пепсин и желчь. Воздействие этой агрессивной среды вызывает повреждение слизистой оболочки пищевода.

Рефлюкс-эзофагит (refluxus-oesophagitis) (анат. oesophagus пищевод (ТА); ит – воспаление) – воспаление слизистой оболочки пищевода, возникающее по причине рефлюкса – развивается у больных ГЭРБ и сопровождается изменениями слизистой оболочки пищевода, выявляемыми при эндоскопическом исследовании. Однако часто симптомы, сопровождающие гастроэзофагеальный рефлюкс, появляются и в отсутствие эзофагита.

Свищи поджелудочной железы – син. фистула (Fistulae pancreaticae) – патологическое сообщение поджелудочной железой с внешней средой или внутренними органами.

Синдром астеновегетативный (syndromum asthenovegetativum) син. синдром вегетоастенический (syndromun vegetoasthenicum) – сочетание астении с вегетативными расстройствами, преимущественно ваготонического характера; наблюдается при различных нервных и психических болезнях.

Синдром постхолецистэктомический; (ПХЭС) (syndromum postcholecystectomicum) – совокупность недиагностированных осложнений желчнокаменной болезни, заболеваний желудочно-кишечного тракта и др., протекающих под маской хронического холецистита, и поддерживающих симптоматику заболевания после холецистэктомии.

Синдром «портальной гипертензии» («hypertensio portalis») - это сложный комплекс компенсаторно-приспособительных реакций организма, возникающий при затруднении кровотока в портальной системе, вызванном различными заболеваниями.

-Стомия (греч. stoma, stomatos «рот, отверстие») – хирургическая операция наложения искусственного отверстия (стома), свища, или анастомоза, соустья (между органами, кровеносными сосудами, полостями тела).

Стриктура желчных протоков (strictura ductuum biliarium) (лат. strictura; "сжатие") – сужение билиарного тракта вследствие образования рубцов, например, при повреждении, заболевании, панкреатите (воспалении поджелудочной железы), инфекции или наличии желчных камней

Сцинтиграфия – (scintigraphia: лат. scintillo сверкать, мерцать + графия; син. радиосцинтиграфия) – радиоизотопный метод визуализации распределения радиофармацевтического препарата в организме, органе или ткани.

Томография (tomographia греч. tomos отрезок, пластина, слой + графия) - син. **биотомия (biotomia)**, **ламинография (laminographia)**, **рентгенологическое исследование послойное, рентгенотомография (roentgenotomographia)**, **стратиграфия (stratigraphia)** – получение рентгеновского изображения определенного слоя объекта, что достигается путем перемещения во время исследования каких-либо двух элементов из трех (рентгеновская пленка, рентгеновская трубка, объект) при неподвижном третьем.

Томография позитронная эмиссионная (ПЭТ) – метод исследования, в основе которого лежит оценка клеточного метаболизма.

Фиброгастродуоденоскопия (fibrogastroduodenoscopia) (ФГДС) – эндоскопический метод исследования ЖКТ с лечебной и диагностической целью.

Фистулохолангиография (fistulocholangiographia) (фистула + холангио + графия) – контрастирование желчных путей через имеющийся у больного дренаж или стому.

Форрест - классификация желудочно-кишечных кровотечений по ФГДС: Активное кровотечение. IA – струйное пульсирующее артериальное кровотечение, IB – капельное, вялое, венозное кровотечение, подтекание из-под сгустка. Состоявшееся кровотечение. IIА – видимые тромбированные сосуды в дне язвы, IIВ – фиксированный тромб в язве, IIС – геморрагическое пропитывание дна язвы, III – отсутствие прямых визуальных симптомов.

Фосфатаза щелочная (phosphatasum alkalinum) – фермент печени, повышение уровня которого в сыворотке крови характерно для холестаза.

Фундопликация (funduplicatio; анат. fundus gastricus дно желудка + лат. plicā складка; син. **Ниссена операция**) – хирургическая операция, применяемая при лечении ГЭРБ и грыжи пищеводного отверстия диафрагмы.

Хол- (chol-; греч. chole желчь) – составная часть сложных слов, означающая «относящийся к желчи», «желчный»

Холангио- (cholangio-; хол- + греч. angeion сосуд) – составная часть сложных слов, означающая «относящийся к желчным протокам»,

Холангиостомия (cholangiostomia; холангио- + стомия) – дренирование желчных путей.

Холангит (cholangitis; холангио + ит) – острое или хроническое неспецифическое воспаление желчных ходов, острый холангит – наиболее тяжелое осложнение заболеваний желчных путей, в 20-30% случаев сочетается с механической желтухой; послеоперационная летальность 15-45%, клинически проявляется желтухой с кожным зудом, болью в правом подреберье и эпигастрии с иррадиацией в правую лопатку и лихорадкой с ознобом, первостепенный метод лечения – декомпрессия желчных путей и их санация предпочтительно с использованием малоинвазивных методов диапевтики.

Холангит гнойный (пурулентный) (cholangitis purulenta; лат. pus, puris гной) - комплекс органических и функциональных, общих и местных патологических изменений в организме возникающих на фоне холестаза в результате развития инфекционного процесса в желчных протоках.

Холангиография чрезкожная чрезпеченочная (cholangiographia transcutanea transhepatica) (ЧЧХГ) (холангио- + графия) – прямое контрастирование желчного дерева, которое осуществляется с помощью чрезкожной пункции внутрипеченочных желчных протоков тонкой иглой диаметром 0.7мм предпочтительно под УЗИ-контролем; используется для дифференциальной диагностики механической желтухи и внутрипеченочного холестаза, выявления локализации поражения при механической желтухе, для установления причины ПХЭС; часто является этапом ЧЧХС – чрезкожной чрезпеченочной холангиостомии.

Холангиопанкреатография эндоскопическая ретроградная (cholangiopancreatographia endoscopica retrogradis) (холангио + панкреат + графия; лат. retro-gradis движущийся назад, обратный) - метод исследования желчевыводящей системы, выполняемый при помощи фиброгастродуоденоскопа с введением контраста против тока желчи, с наличием осложнений острого холецистита механической желтухой, но если тяжесть воспалительного процесса не требует срочного хирургического вмешательства.

Холедохо- (анат. ductus choledochus общий желчный проток (ТА); греч. chole желчь + doche – вместилище, сосуд) – составная часть сложных слов, означающая «относящийся к общему желчному протоку»,

Холедохолитиаз (choledocholithiasis; холедохо- + литиаз) – наличие конкрементов в общем желчном протоке, клинически проявляется приступообразными болями в правом подреберье, желтухой, транзиторной лихорадкой (триада Шарко); является причиной холангита.

Холедохоскопия (choledochoscopy; холедохо- + скопия scopia инструментальный осмотр, наблюдение, исследование (греч. skopeo смотреть, наблюдать)) – прямое визуальное обследование желчных протоков чрезпеченочным доступом или через БСДК с помощью эндоскопической техники.

Холемиа (cholaemia; хол + haima, atos кровь; син.: желчекровие устар., холалемия устар.) - самоотравление организма желчными кислотами, накапливающимися в крови при застое желчи и нарушении функции печени: кожный зуд, замедленный пульс, сниженный пульс, снижение артериального давления, анемия, желтуха.

Холестаз (cholestasis; хол + stasis неподвижность, застой – син.: застой желчи, стаз желчный) – нарушение продвижения желчи в виде застоя в желчных протоках и (или) проточках.

Холецист- (холе + греч. kystis пузырь) - – составная часть сложных слов, означающая «относящийся к желчному пузырю».

Холецистит (cholecystitis; холецист- + ит) – воспаление желчного пузыря.

Холецистит калькулезный (cholecystitis calculosa; лат. calculus камень, конкремент) — воспалительное заболевание, вызывающее поражение стенки желчного пузыря, образование в нем камней и моторно-тонические нарушения билиарной системы.

Холецистит хронический (cholecystitis chronica) - хроническое полиэтиологическое воспалительное заболевание желчного пузыря, сочетающееся с функциональными нарушениями (дискинезиями желчного пузыря и сфинктерного аппарата желчевыводящих путей), изменениями физико-химических свойств и биохимической структуры желчи (дисхолией).

Холецистостомия (cholecystostomia; холецисто- + -стомия) - паллиативная малотравматичная операция, выполняемая у больных с острым холециститом и тяжелой соматической патологией, суть которой состоит в дренировании желчного пузыря различными хирургическими способами и доступами.

Холецистэктомия (cholecystectomy; холецист- + эктомия) - радикальная операция, суть которой состоит в удалении желчного пузыря различными хирургическими способами и доступами.

Шунтирование трансюгулярное внутripеченочное - расправляющийся стэнд между правой печеночной веной и воротной веной.

Эктомия (ectomia; греч. ektome вырезание, иссечение, удаление) – хирургическая операция: удаление тканей или органа; термин употребляется чаще как терминоэлемент, сочетающийся с наименованием соответствующей ткани или органа.

Энцефало- (греч. enkephalos головной мозг) – составная часть сложных слов, означающая «относящийся к головному мозгу»,

Энцефалопатия (encephalopathia; энцефало- + греч. pathos страдание, болезнь); син.: **псевдоэнцефалит (pseudoencephalitis), церебропатия**

(cerebropathia), энцефалоз (encephalosis) – общее название болезней головного мозга, характеризующихся его дистрофическими изменениями.

Энцефалопатия печеночная (encephalopathia hepatica)- потенциально обратимое нарушение функции головного мозга, возникающее у больных с портальной гипертензией на фоне хронических заболеваний печени и характеризующаяся снижением интеллектуальных функций, личностными расстройствами и изменениями на ЭЭГ.

II. СОСУДИСТЫЙ МОДУЛЬ

Ампутация (лат. amputatio отсечение) - операция удаления периферической части органа. Чаще применяют ампутацию части конечности. Протезирование возможно после заживления раны и исчезновения отеков и др. осложнений. В случаях, когда ампутация была недостаточно радикальной и культя конечности не обеспечивает возможности протезирования, прибегают к повторной ампутации (реампутации).

Анги- (ангио;- греч. angeion сосуд) – составная часть сложных слов, означающая «относящийся к сосудам (преимущественно кровеносным)», «сосудистый».

Ангиография (angiographia; ангио- + графия) - метод рентгенологического исследования кровеносных и лимфатических сосудов, основанный на введении в них рентгеноконтрастного вещества. Различают аортографию - исследование аорты, ангиографию - исследование артерий, ангиокардиографию - исследование полостей сердца и магистральных сосудов, венографию, или флебографию, - исследование вен, лимфографию - исследование лимф, сосудов. А. позволяет выявить как состояние самих исследуемых сосудов, так и различные патологические процессы в органах, сопровождающиеся изменением кровоснабжения или лимфообращения.

Ангиология (angiologia; ангио-+ logos учение); син. **вазология (vasologia)** — учение о кровеносных сосудах (артериях, венах, лимфатических сосудах).

Ангиопластика (angioplastica; ангио-+ пластика) - заключается в том, что хирург вводит в суженный кровеносный сосуд катетер с надувающимся баллончиком. Этот баллончик, надуваясь, расширяет просвет артерии и таким образом восстанавливается кровоток. Иногда ангиопластика дополняется **стентированием**. Стент – это проволочная цилиндрической формы конструкция, служащая каркасом для участка артерии. Обычно **ангиопластика и стентирование** делаются через маленький разрез или прокол. Через этот прокол хирург вводит специальный катетер в виде тонкой трубочки. Контролируя ход процедуры на мониторе с помощью рентгена, он подводит катетер к месту сужения сосуда. На кончике катетера бывает баллончик или стент.

Ангиопластика баллонная - методика лечения хронических облитерирующих заболеваний сосудов, заключающаяся в чрескожном пункционном введении внутрь пораженной артерии двухпросветного баллонного катетера Грюнцига и раздувании баллона внутри пораженной артерии, что приводит к увеличению просвета посредством разрыва интимы, "запрессовыванию" атеросклеротической бляшки и растягивании сосудистой стенки.

Ангиопульмонография (angiopulmonographia; ангио + лат. pulmonol-легкое + -графия) - наиболее точный метод диагностики ТЭЛА, основанный на введении контрастного вещества в правый желудочек или ствол легочной артерии и получения изображения обоих легких.

Ангиосканирование дуплексное (ангио + сканирование; лат. duplex двойной, удвоенный) - включает в себя непосредственную визуализацию артериального сосуда с оценкой его внешнего диаметра, диаметра просвета и толщины комплекса интима-медиа, предполагает использование серошкального сканирования в комбинации с одним из доплеровских режимов - чаще всего цветное доплеровское картирование кровотока, позволяющее визуализировать наличие и направление кровотока по вене, прежде всего через клапан.

Ангиосканирование триплексное (ангио + сканирование; лат. triplex тройной) - включает в себя двумерное исследование сосудов в реальном масштабе времени с возможной доплеровской оценкой кровотока по ним и цветным картированием кровотока.

Ангиосканирование вен нижних конечностей триплексное ультразвуковое - двумерное исследование сосудов в реальном масштабе времени.

Ангиохирургия (ангио + хирургия) раздел ангиологии, в котором хирургическое лечение патологии кровеносных сосудов занимает ведущее место. В этот раздел входят флебология (phlebologia; флебо + логия), микрохирургия кровеносных сосудов и др. Различают заболевания артерий, вен и лимфатической системы.

Аневризма (aneurysma; греч. от aneuryno расширять) – расширение просвета кровеносного сосуда или полости сердца вследствие патологических изменений их стенок или аномалии развития (постоянно существующее расширение артерии, превышающее нормальный диаметр сосуда в 2 раза и более).

Аневризмы истинные (aneurysmata vera; лат. verus, a, um истинный, подлинный) - аневризмы, содержащие все обычные слои сосудистой стенки (но в значительной мере измененные) и имеют вид веретенообразных либо мешотчатых образований.

Аневризмы ложные (aneurysmata spuria; лат. spuriosus, a, um ложный) - аневризмы, возникающие после травмы либо сосудистых реконструктивных операций и формирующиеся из пульсирующих гематом, полость которых непосредственно сообщается с просветом артерии.

Аортография (aortographia; греч. aorte, от aeiro поднимать + графия) - см. Ангиография.

Аортоартериит неспецифический (aortoarteriitis non-specifica; аорто + артерии + ит)- системное заболевание аутоиммунного генеза, ведущее чаще всего к стенозированию аорты и магистральных артерий.

Артериография (arteriographia; греч. arteria, от aēr воздух + tereo содержать + графия) - см. Ангиография.

Атеросклероз (atherosclerosis, от греч. athere «мякина, кашлица» + склероз) (90%) – липоидная инфильтрация стенок артерий крупного диаметра.

Атеросклероз облитерирующий (atherosclerosis obliterans)- син. **артериосклероз облитерирующий** (arteriosclerosis obliterans); **окклюзия сосудов склеротическая** (occlusio vasorum sclerotica) – разновидность атеросклероза, характеризующаяся резким сужением или полным закрытием просвета артерий; А.о. наблюдается главным образом в артериях нижних конечностей, сердца, почек и экстракраниальных отделах сосудов головного мозга. Хроническое заболевание, в основе которого лежат системные дегенеративные заболевания сосудистой стенки с образованием атером в субинтимальном слое с последующей их эволюцией.

Бэбкокка операция - удаление стволов малой и большой подкожных вен с помощью специальных металлических или пластиковых зондов.

Варикозная болезнь (лат. morbus varicosus) - заболевание, характеризующееся преимущественным поражением поверхностных вен, расположенных в подкожной клетчатке над фасцией, подвергающихся узловатой трансформации с нарушением их линейного хода.

Варикотромбофлебит (varicothrombophlebitis; лат. varix, varicis расширение вены + тромбо+ флеб + ит) - тромбоз, возникающий в варикозно расширенных поверхностных венах.

ВРВ - генетически детерминированное заболевание, обусловленное дисбалансом эластина и коллагена венозной стенки, приводящим к снижению её прессорной резистентности, а также врождённая неполноценность клапанного аппарата вен. Производящими факторами заболевания являются функциональные и патологические состояния, приводящие к повышению внутрибрюшного и внутривенозного давления (беременность, тяжёлые статические нагрузки и т.д.)**Гангрена** (gangraena; греч. gangraina) – вид некроза, при котором омертвевшие ткани либо мумифицируются (высыхают), либо подвергаются гнилостному распаду.

Гангрена конечности (gangraena membri) (греч. gangraina – пожар, син. лат. necrosis, mortificatio, mumificatio) – омертвление тканей конечности, конечный результат ишемии.

Гангрена конечности венозная (gangraena membri venosa) - осложнение острого тромбоза бедренной, подвздошной и нижней полой вен, в основе которой лежит тотальная окклюзия как магистральных, так и коллатеральных путей венозного оттока из пораженной конечности. В ней

депонируется большое количество жидкой части крови, что приводит к гиповолемии и шоку, влажному некрозу конечности.

Дисплазия (dysplasia; греч. dys- нарушение + греч. plasis формирование, образование; син. dysgenesis) – общее название нарушений развития органов или тканей в ходе эмбриогенеза и в постнатальном периоде.

Допплерография ультразвуковая - метод исследования сосудов, основанный на эффекте Допплера - изменение частоты ультразвукового сигнала при отражении его от движущегося объекта (в данном случае - от форменных элементов крови).

Илиокаваграфия антеградная (iliocavagraphia antegradis; ilio подвздошная кость; + анат. vena cava полая вена + -графия; лат. antegradis – идущий впереди, предшествующий) контрастирование илиокавального сегмента пункционно через бедренную вену.

Илиокаваграфия ретроградная (iliocavagraphia retrogradis –лат. retrogradis движущийся назад, обратный). Контрастирование илиокавального сегмента путем проведения катетера в нижнюю полую вену и подвздошные вены через систему верхней полой вены и правое предсердие.

Кава-фильтр - синтетическое приспособление с эмболоулавливающей способностью.

Коккета операция - пересечение недостаточных перфорантных вен надфасциально из отдельных разрезов. Флебэктомия - удаление подкожных вен.

Капилляроскопия (capillaroscopia; анат. vas capillare; лат. capillaris волосной, от capillus волос + скопия) - метод оценки недостаточности кровообращения в конечностях, основанный на оценке капилляроскопической картины, учитывающей фон, количество капилляров, длину петель, характер кровотока.

Кроссэктомия (crossectomia) — высокая приустьевая резекция большой подкожной вены для устранения вертикального рефлюкса по сафенофemorальному соустью.

Лериша синдром – это атеросклероз бифуркации брюшной аорты: окклюзия или стеноз. Поражаются не только бедренные, но и обе (поверхностная и глубокая) подвздошные артерии! В клинике характерна триада: высокая (ягодичная) перемежающаяся хромота; поражение обеих ног одновременно; импотенция, запоры, боли в животе.

Лодыжечно-плечевой индекс (index malleolohumeralis)- отношение максимального артериального систолического давления на одной из берцовых артерий к этому показателю на плечевой артерии.

Мозеса проба - проявление болезненности при с давлении голени в переднее - заднем направлении и с боков при остром тромбозе глубоких вен голени.

Нарата операция - удаление варикозно расширенных протоков из небольших разрезов с туннелированием между ними.

Недостаточность венозная хроническая (ХВН) (*insufficiencia venosa chronica*) симптомокомплекс, включающий в себя различные заболевания, объединенные наличием признаком хронического нарушения венозного оттока. Наиболее клинически актуальными являются варикозная болезнь и посттромботическая болезнь.

Непроходимость артериальная острая (*occlusio arteriosa acuta*)-синдром, характеризующийся внезапным нарушением кровотока в артериальном русле конечностей, головного мозга, внутренних органов.

Осциллография (*oscillographia*) (лат. *oscillum* качание, колебание + графия) - общее название методов регистрации колебательных механических, электромагнитных или иных физических явлений, в т. ч. связанных с физиологическими процессами в клетках и органах биологических объектов.

Педжета-Шреттера болезнь - первичное тромботическое поражение подключичной вены.

Пластика (*plastica*; греч. *plastike* формирование, образование, от *plasso* лепить, формировать, ваять) – общее название хирургических методов восстановления формы и (или) функции отдельных частей тела или органов путем перемещения, трансплантации тканей или имплантации замещающих их материалов (т.е. путем пластических операций).

Пликация нижней полой вены (*plicatio venae cavae inferioris*; лат. *plica* складка) - прошивание просвета нижней полой вены ниже устьев почечных вен П-образными швами таким образом, что просвет вены разделяется на ряд клапанов.

Помпа мышечно-венозная (*pompa musculovenosa*) - важнейший фактор венозного возврата, состоящая из отдельных единиц, каждая из которых включает миофасциальные образования, сегмент глубокой вены, связанный через перфорант с соответствующим участком поверхностной венозной системы.

Посттромбофлебитическая болезнь (ПТФБ) (*morbus postthrombophlebiticus*; лат. *post* сзади, позади, после + *тромбофлебит*) – заболевание, развивающееся у больных, перенесших тромбоз глубоких вен, характеризующееся реканализацией тромбированной вены с разрушением венозных клапанов либо формированием участка окклюзии сосуда, обусловленной соединительнотканной трансформацией тромботических масс.

Протезирование - замещение участка пораженного сосуда искусственным протезом с помещением трансплантата в ложе иссеченной артерии.

Рео- (греч. *rheo* течь, *rheos* ток, поток) – составная часть сложных слов, означающая: 1) течь, течение, текущий; 2) относящийся к электрическому току.

Реовазография (РВГ) (*rheovasographia*; *рео* + анат. *vas* сосуд + графия) - инструментальный метод диагностики недостаточности кровообращения в конечностях, основанный на регистрации изменений

переменного электрического тока высокой частоты во время его прохождения через ткани

Реография (rheographia; греч. рео + графия) — наиболее точный метод регистрации ишемии. С ее помощью удается определить не только степень развития ишемии (увеличение или уменьшение электрического сопротивления тканей по мере поступления крови), но и ее уровень.

Рейно феномен — это заболевание, при котором нарушен тонус кровеносных сосудов, вследствие чего возникает тенденция к вазоспастическим реакциям (спазму сосудов), что приводит изменению цвета кожных покровов пальцев рук, ног и реже всей конечности. Заболевание названо по имени французского врача Maurice Reynaud (1834-1881).

Рефлюкс венозный (refluxus venosus; refluxus; лат. refluo, refluxum течь обратно; ре- + fluo течь) - движение крови в венозном русле в обратном направлении: из проксимальных вен - в дистальные, из глубоких - в поверхностные.

Симпат (симпатико-, симпато-; анат. pars sympathica симпатическая часть вегетативной нервной системы) – составная часть сложных слов, означающая «относящийся к симпатической части вегетативной нервной системы».

Симпатэктомия (sympathectomia; симпат- + эктомия) - паллиативное вмешательство, являющееся дополнительной мерой к реконструктивным операциям, или выполняется при отсутствии воспринимающего русла. Выполняются грудная (Огнева) и поясничная (Диеца) симпатэктомии.

Симптом перемежающейся хромоты - появление во время ходьбы достаточно резких болей, ощущаемых в определенной группе мышц нижних конечностей и заставляющих больного на время прекратить движение.

Сканирование (англ. scanning, от scan внимательно смотреть, рассматривать) – управляемое пространственное перемещение пучка излучения (или детектора излучения) с целью последовательного исследования различных участков некоторого объекта.

Склероз (sclerosis; греч. sklerosis затвердение, уплотнение) – уплотнение органа, обусловленное заменой его погибших функциональных элементов соединительной (обычно фиброзной) тканью или гомогенной гиалиноподобной массой.

Склеротерапия (sclerotherapy; sclero- склеро- твердый, плотный; + -therapia -терапия метод нехирургического лечения) - введение в варикознотрансформированную вену препарата - склерозанта с дальнейшей облитерацией, фиброзной трансформацией резорбцией ее.

Стриппинг длинный - тотальное удаление большой подкожной вены.

Стриппинг короткий - удаление большой подкожной вены на протяжении бедра и верхней трети голени.

Такаясу синдром - Собираетелное понятие, которое объединяет клинические проявления окклюзионио-стенотического поражения

брахиоцефального ствола и его ветвей (правой подключичной и сонной артерий, левой сонной и левой подключичной артерий).

Термография (thermographia; греч. thermo — «теплый» + графия) — осуществляется с помощью «Тепловизора». Уменьшение теплоизлучения регистрируется на специальной бумаге, его исчезновение свидетельствует о развитии декомпенсации.

Триада Вирхова (триада причин внутрисосудистого тромбообразования) - изменение интимы сосудистой стенки, замедление венозного кровотока с повышением вязкости крови, активация коагуляционного каскада.

Тромб (thrombus; греч. thrombos сгусток крови) – плотный сверток крови в просвете кровеносного сосуда или полости сердца, образовавшийся прижизненно.

Тромб флотирующий - тромб, имеющий единственную точку фиксации в своем дистальном отделе.

Тромбоз (thrombōsis; тромб + osis оз процесс образования тромба (тромбов)) - острое нарушение артериального кровообращения, наступающее в результате перекрытия просвета артерии или аорты сгустком крови в месте поражения их стенки каким-либо патологическим процессом.

Тромбоз острый (thrombōsis acuta) - развитие обтурирующего тромба на месте измененной в результате заболевания (атеросклероза, тромбангиита) или травмы сосудистой стенки.

Тромбоз глубоких вен (thrombōsis venarum profundarum) — это заболевание, в основе которого лежит образование сгустка крови (тромба) в глубоких венах. Тромбы образуются в глубоких венах ног, что является причиной развития тромбоза глубоких вен, или же в поверхностных венах, что обуславливает развитие тромбоза поверхностных вен.

Тромбоз илиофemorальный (thrombōsis iliofemoralis) - тромбоз общей бедренной и подвздошных вен.

Тромбоз венозный (thrombōsis venosa)- острое заболевание, характеризующееся образованием тромба в просвете вены с воспалительным процессом и нарушением оттока крови.

Тромбоз восходящий (thrombōsis ascendens) - тромбоз, изначально возникший в сосудах малого диаметра (поверхностные и глубокие вены голени) с последующим распространением на более крупные сосуды (подколенная и бедренная вены).

Тромбоз биполярный (мультиполярный) (thrombosis bipolaris (multipolaris) - одновременное возникновение тромбоза сразу в нескольких участках венозной системы.

Тромбоз нисходящий(thrombōsis descendens)- тромбоз, изначально возникший в тазовом сегменте венозного русла с последующим распространением в проксимальном или дистальном направлении.

Тромбоз окклюзивный (thrombosis occlusiva) - тромбоз, при котором кровотока в вене нет, тромботические массы за счет флебита спаяны со стенкой вены на всем протяжении.

Тромбоз пристеночный (thrombōsis parietalis)- тромбоз, характеризующийся сращением тромба со стенкой вены на значительном протяжении, но с наличием пространства между тромботическими массами и стенкой сосуда.

Тромбоз периферический (thrombosis peripherica) - тромбоз, первично возникший в венах голени.

Тромбоз центральный (внутритазовый) (thrombōsis centralis (intrapelvica))- тромбоз с первичным поражением илиокавального сегмента.

Тромбофлебит (thrombophlebitis; тромбо + флеб + -itis ит воспаление) - заболевание, характеризующееся поражением подкожных вен, при котором клинически доминируют местные симптомы асептического воспаления поверхностно расположенных сосудов и паравазальной клетчатки.

Тромбофлебит подкожных вен (thrombōphebitis venarum subcutanearum) (тромбофлебит поверхностных вен или поверхностный тромбофлебит thrombophlebitis venarum superficialium seu thrombophlebitis superficialis) — это воспалительное заболевание поверхностных вен, при котором наиболее часто повреждаются поверхностные вены нижних конечностей и паховой области. Наиболее часто тромбофлебит развивается у людей, страдающих варикозным расширением вен.

Тромбангиит облитерирующий (болезнь Бюргера) (thrombangiitis obliterans; тромб + анги + ит;) – системное иммунопатологическое воспалительное заболевание артерий и вен, преимущественно мелкого и среднего калибров, с вторичными элементами аутоиммунной агрессии (облитерирующий эндартериит + мигрирующий тромбофлебит глубоких и поверхностных вен)

Тромбоэмболия (thromboembolia; тромбо + эмболия) - эмболия тромботическими массами.

Тромбоэмболия легочной артерии (ТЭЛА) (thromboembolia arteriae pulmonalis) — это заболевание, обусловленное нарушением кровотока в легочной артерии, вследствие закупорки их тромбом, первично образовавшимся в венах большого круга кровообращения либо в правых полостях сердца и принесенным в сосудистое русло легких током крови, что приводит к нарушению газообмена и гемодинамики

Троянова-Тределенбурга операция - высокое лигирование большой подкожной вены с обязательной перевязкой всех приустьевых притоков и иссечением ствола подкожной вены в пределах раны.

Флеб- (phlebo- греч.phleps, phlebos вена) – составная часть сложных слов, означающая «относящийся к венам».

Флебодисплазия (phlebodyplasia; флебо + дисплазия) - врожденное нарушение развития венозной системы.

Флебология (phlebographia; флебо + графия) - см. Ангиография.

Флеботромбоз (phlebothrombosis; флебо + тромбоз)- тромботическое поражение глубоких вен, проявляющееся признаками острого нарушения венозного оттока из пораженной конечности с менее выраженными воспалительными изменениями в сосудистой стенке и окружающих тканях.

Флебография рентгеноконтрастная - метод исследования венозной системы, заключающийся в введении в магистральные вены водорастворимого рентгеноконтрастного препарата с последующим выполнением рентгеновских снимков.

Флебосклерозирующее лечение (см. Склеротерапия) - введение в просвет варикозно расширенной вены специальных препаратов, вызывающих необратимое повреждение стенок сосудов, с последующей эластической компрессией для адгезии их друг к другу и последующей облитерацией вены.

Флоуметрия — определение объемного кровотока в артериях. Этот метод является решающим в оценке эффективности проведенного хирургического вмешательства.

Хоманса симптом - боль в икроножных мышцах при максимальном тыльном сгибании стопы.

Шунтирование (англ. shunt отводить, шунтировать) - операция, направленная на создание пути притока крови в обход закупоренному сосуду, т.е. наложение обходного сосудистого анастомоза. Различают аорто-бедренное (АБШ), аорто-подвздошное (АПШ), бедренно-подколенное (БПШ), подколенно-тибиальное (ПТШ).

Электротермометрия (electrothermometria) — определение кожной температуры. Измерение кожной температуры в динамике позволяет судить о течении патологического процесса.

Эмболия (греч. embolia вставка, вторжение) — острое нарушение артериального кровообращения, развившееся в результате перекрытия просвета артерии или аорты эмболом, представляющим собой часть тромба либо ткани организма, оторвавшуюся от основного источника и мигрирующую с током крови по кровеносному руслу.

Эмболия этажная - эмболия, при которой тромбоэмболы локализуются на разных уровнях артериального русла одной конечности.

Эмболия комбинированная - эмболия с одновременным поражением двух и более конечностей.

Эмболия сочетанная - закупорка артерий конечностей, сопровождающаяся поражением церебральных или висцеральных сосудов.

Эмболэктомия прямая (embolectomia recta; эмбол + эктомия) - удаление эмбола через доступ непосредственно к зоне острой окклюзии.

Эмболэктомия непрямая (embolectomia nonrecta; эмбол + эктомия) - извлечение эмболов и тромботических масс из артериальных сегментов, расположенных проксимальнее и дистальнее артериотомического отверстия.

Эндартериэктомия (endarterectomy; греч. endo- внутри + артери + эктомия) - вид открытых операций при локализованных поражениях сосудов, заключающийся в удалении атеросклеротически измененного участка

интимы и восстановления кровотока с последующей пластикой сосуда аутовенозной заплатой.

Эндартериит облитерирующий (endarteriitis obliterans; греч. endo- внутри + артери + ит) - поражает нижние (чаще) и верхние (реже) конечности (синдром Рейно). Всегда поражается один бассейн.

III. ТОРАКАЛЬНЫЙ МОДУЛЬ

А- (перед гласными ан-; греч. а-, an-) приставка, означающая отсутствие признака или качества, выраженного во второй части слова; соответствует русским приставкам «без-» «не-»

Абсцесс (abscessus; лат. от abscedo, abscessum отделяться, нарывать; син. апостема, гнойник, нарыв) – полость, заполненная гноем и отграниченная от окружающих тканей и органов пиогенной мембраной.

Абсцесс гангренозный (abscessus gangraenosus) - это гнойно-гнилостный некроз участка лёгочной ткани с менее обширным, чем при гангрене омертвением паренхима, склонным к отграничению, когда в процесс демаркации формируется полость с пристеночными или свободно лежащими секвестрами лёгочной ткани.

Абсцесс легкого (abscessus pulmonis; лат. pulmo, pulmonis легкое) - ограниченная грануляционным валом и зоной перифокальной инфильтрации внутрилегочная полость, образовавшаяся в результате распада некротизированных участков легочной ткани и содержащая гной.

Абсцесс лёгких острый (abscessus pulmonum acutus) - гнойный или гнилостный распад некротических участков лёгочной ткани, чаще в пределах сегмента с наличием одной или нескольких полостей деструкции, заполненных гноем и отграниченной от неповреждённых отделов и пиогенной капсулы.

Абсцессография (abscessographia; абсцессо- + -графия) - рентгенологическое исследование сформировавшегося абсцесса после искусственного контрастирования его полости.

Абсцессоскопия (abscessosopia; абсцессо- + -скопия) - эндоскопический метод оценки состояния полости абсцесса легкого, осмотра дренирующего бронха, динамического контроля за процессами очищения и заживления гнойной полости (взятия биопсии по показаниям).

Ангиография (angiographia; ангио- + -графия) - метод оценки состояния кровотока в легких, а также определения локализации опухолей и диагностики нагноительных заболеваний плевры. Отличие данного метода ангиографии заключается в том, что катетер, через который вводится контрастное вещество, вводится не в артерию, а в вену, и проводится через полость сердца к сосудам легкого.

Ангиопульмонография (angiopulmonographia; ангио- + пульмоно- легкое + -графия) - рентгенологическое исследование сосудов малого круга кровообращения после введения в них контрастного вещества:

- **избирательная (селективная)** - контрастирование производится через катетер, введенный в артерию, соответствующую исследуемому легкому или, его части;

- **общая** - контрастное вещество вводят внутривенно или через катетер в легочный ствол, благодаря чему контрастируется весь малый круг кровообращения.

Анорексия (anorexia; an- отсутствие + греч. orexis желание есть, аппетит) – отсутствие аппетита при наличии физиологической потребности в питании, обусловленное нарушениями деятельности пищеводного центра.

Аортография (aortographia) - рентгенологическое обследование аорты, при котором в аорту вводится рентгеноконтрастное вещество, после чего делается серия рентгенограмм.

Аплазия (aplasia; a- отсутствие + греч. plasis формирование, образование; син. агенезия) - общее название аномалий развития, при которых отсутствует часть тела, орган или его часть, участок какой-либо ткани.

Асцит (ascites; греч. askites hydrups брюшная водянка) – скопление трансудата в брюшной полости.

Ателектаз легкого (atelectasis pulmonis; греч. ateles неполный, незавершенный + греч. ektasis расширение) - состояние, при котором в результате закупорки бронхов и последующего рассасывания воздуха ниже места закупорки происходит спадение легочной ткани, чаще доли или сегмента легкого и уплотнение ее. Ателектаз может также развиваться вследствие сдавления легочной ткани извне массивным плевральным выпотом. Причиной закупорки бронха могут быть опухоли, инородное тело, увеличенный лимфатический узел, а также вязкий секрет бронхов при пневмониях, бронхитах, бронхоэктазах.

Атрезия пищевода (atresia oesophagi) - аномалия развития, при которой просвет пищевода на каком-то участке и на всём протяжении отсутствует.

Ахалазия (achalasia; a- + греч. chalasis расслабление) – нарушение способности расслабления гладкомышечных сфинктеров, расположенных в зоне переходных отверстий желудочно-кишечного тракта и мочевой системы.

Ахалазия кардии (achalasia cardia) - своеобразное заболевание, основные клинические проявления которого - дисфагия и регургитация - обусловлены задержкой в пищеводе проглоченной пищи и жидкости вследствие стойкого нарушения рефлекторного открытия кардии при глотании, изменения перистальтики и ослаблением тонуса пищеводной стенки.

Ахалазия пищевода (achalasia oesophagi) – отсутствие расслабления нижнего пищеводного сфинктера во время акта глотания, проявляющееся дискоординацией глотания.

Бронх(и) (bronchus (i); от греч. bronchos — дыхательное горло) – орган, представляющий собой разветвление трахеи, расположенный в средостении, в плевральных мешках и в легких, обеспечивающий проведение воздуха в легкие и выведение его наружу, а также удаление пылевых частиц, комочков слизи, микроорганизмов и т.д.; относится к нижним дыхательным путям.

Бронхоскопия (bronchoscopy; бронхо- + -скопия), называемый так же трахеобронхоскопией — это метод непосредственного осмотра и оценки состояния слизистых трахеобронхиального дерева: трахеи и бронхов при помощи специального прибора — бронхофиброскопа или жесткого дыхательного бронхоскопа. Бронхоскопия применяется для диагностики причин кровохарканья и при обнаружении рентгенологических признаков диссеминированных процессов в легких. При помощи бронхоскопии возможно извлечение из бронхов инородных тел, осмотр искривленных и суженных бронхов, проведение биопсии и введение лекарственных средств.

Бронхоэктаз (brónchoectasis; бронх + греч. ektasis расширение) – необратимые морфологические изменения (расширение, деформация) и функциональная неполноценность бронхов, приводящие к хроническому прогрессирующему заболеванию легких. Различают врожденные и приобретенные бронхоэктазы.

Буж (франц. bougie) – инструмент в виде жесткого или гибкого стержня, предназначенный для исследования или постепенного расширения органов трубчатой формы.

Бужирование – введение бужей в органы трубчатой формы (мочеиспускательный канал, пищевод) с диагностической или лечебной целью.

Бужирование пищевода – введение специальных инструментов (бужей) в просвет пищевода с диагностической или лечебной целью. Чаще всего проводится при рубцовых изменениях.

Гангрена лёгкого (gangraena pulmonis) - гнойно-гнилостный некроз значительного участка лёгочной ткани, чаще доли, двух долей или всего лёгкого без чётких признаков демаркации, имеющий тенденцию к дальнейшему распространению, проявляющийся крайне тяжёлым общим состоянием больного. Полости деструкции при гангрене легкого всегда содержат некротические секвестры.

Гем- (гемат-, гемато-, гемо-; греч. haima, haimatos кровь) – составная часть сложных слов, означающая «относящийся к крови».

Гемопневмоторакс (haempneumothorax; гемо + греч. pneuma воздух + греч. thorax грудь, грудная клетка) – сочетание гемоторакса со скоплением воздуха в плевральной полости и коллапсом легкого.

Гемоторакс (haemothorax; гемо- + греч. thorax грудь, грудная клетка) – скопление крови в плевральной полости. Принято различать малый гемоторакс – кровь в пределах реберно – диафрагмального синуса, средний – скопление крови от угла до уровня середины лопатки, большой – уровень крови выше середины лопатки.

Грыжа диафрагмальная (hernia diaphragmatica) - выходение брюшных органов в грудную полость через физиологические и патологические отверстия диафрагмы врождённого или травматического (приобретённого) происхождения.

Грыжа пищеводного отверстия диафрагмы (Hernia ostii oesophagei diaphragmatis) – смещение какого-либо органа брюшной полости, покрытого брюшиной, через это отверстие в заднее средостение. Выделяют скользящие/аксиальные (hernia axialis) и параэзофагеальные грыжи (hernia paraoesophagealis).

Декортикация легкого (decortication pulmonis) - освобождение его от фибринозных напластований и шварт, препятствующих полному расправлению; направлена на восстановление воздушности всех его отделов.

Дивертикулы истинные (diverticula vera) – это дивертикулы, стенка которых состоит из всех слоев пищевода.

Дивертикулы ложные (diverticula spuria)– дивертикулы, не содержащие мышечного слоя.

Дивертикулы пищевода (diverticula oesophagi) – ограниченные мешковидные выпячивания стенки данного органа в полость средостения. По происхождению различают врожденные и приобретенные, по механизму развития – пульсионные и тракционные, по локализации – глоточно-пищеводные (ценкеровские), бифуркационные и наддиафрагмальные, по строению – истинные и ложные.

Дивертикулы пульсионные (diverticula pulsionis) возникают за счет выбухания стенки пищевода, обусловленного повышением внутрипищеводного давления по тем или иным причинам (гипермоторная дискинезия органа).

Тракционный механизм возникновения заболевания предполагает наличие сращений, в основном, воспалительного характера между пищеводом и окружающими тканями.

Дис- (диз-; греч. dys-) – 1) приставка, означающая «затруднение», «отклонение от нормы», «нарушение функции»; 2) (ди-; лат. dis-) – приставка, означающая «разделение», «разъединение», «расчленение», «отрицание».

Дистресс-синдром взрослых респираторный (distress-syndromum respiratorium; англ. distress тяжелое недомогание, страдание) - дыхательная недостаточность, возникающая вследствие острого повреждения легких, характеризующаяся интерстициальным и альвеолярным отеком легких, гипоксемией.

Дисфагия (dysphagia; дис-(1) + греч. phagein есть) – расстройство акта глотания, вызванное заболеваниями пищевода или смежных с ним органов, проявляющееся ощущением замедления или препятствия при продвижении пищи по глотке и пищеводу в желудок. Дисфагия может быть органической и функциональной.

Дисфагия органическая (dysphagia organica) - возникает при раке, постожоговых и пептических стриктурах пищевода, обтурации просвета пищевода инородным телом, острым эзофагите, дивертикулах, доброкачественных новообразованиях пищевода, наружном сдавлении органа (опухолью легких и средостения, заглочным или медиастинальным абсцессом, увеличенной щитовидной железой, аневризмой грудной аорты).

Дисфагия функциональная (dysphagia functionalis) развивается при ахалазии кардии, кардиоспазме, диффузном спазме пищевода.

Изжога (pyrosis; греч. руг огонь, жар)- это специфическое ощущение дискомфорта или чувства жара, жжения за грудиной, распространяющегося кверху от эпигастральной области по ходу пищевода. Является характерным симптомом гастроэзофагеальной рефлюксной болезни.

Ин- (им-, ир-; лат. in-) – 1) приставка, означающая расположение внутри чего-л.; 2) приставка, означающая отрицание и соответствующая русским приставкам «без-», «не-».

Индекс шоковый Альговера - отношение частоты пульса к величине систолического артериального давления.

Интубация (intubatio; ин- + лат. tuba труба) – введение трубки в гортань, трахею или бронхи с целью восстановления их проходимости, для проведения наркоза или искусственной вентиляции легких.

Карди-(кардио-; греч. kardia 1) сердце 2) входное отверстие желудка) – составная часть сложных слов, означающая: 1) «относящийся к сердцу» 2) «относящийся к кардиальному отверстию».

Кардиодилатация (cardiodilatatio; кардио (2) + лат. dilatatio расширение) - инструментальное расширение кардиального отдела пищевода при помощи специальных зондов, которые вводятся в пищевод под контролем эндоскопа; используется при лечении ахалазии пищевода.

Кардиоспазм (cardiospasmus; кардио-(2) + спазм; син. ахалазия кардии; френоспазм) - заболевание, характеризующееся гипертрофией мышечной стенки пищевода, дискордантными мощными сокращениями стенки пищевода с нарушением проведения пищевого комка, стойким спазмом в области кардии и абдоминального сегмента пищевода. Проявляется дисфагией и в далеко зашедших его стадиях сопровождается органическими изменениями его вышележащих отделов.

Кахексия (cachexia; греч. cachexia, от kakos плохой + hexis состояние; син. атрофия общая) – крайняя степень истощения организма, характеризующаяся резким исхуданием, физической слабостью, снижением физиологических функций, астеническим, позже апатическим синдромом.

Клапан Губарева – складка между пищеводом и кардией, вдающаяся далеко в просвет желудка и играющая роль вентильного клапана.

Манометр – (ёгреч. manos редкий, неплотный + metreo измерять) – прибор для измерения давления газов или жидкостей; входит в состав многих приборов медицинского назначения.

Медиастинит (mediastinitis; лат. mediastinum средостение + ит) - серозное или гнойное воспаление клетчатки средостения, возникающее при воспалительных заболеваниях или перфорациях органов средостения; лимфадените с абсцедированием, эмпиеме плевры, абсцессе легкого с перфорацией в средостение.

Одинофагия (odynophagia; греч. odyne боль + греч. phagein есть, поедать, пожирать) – болезненное проглатывание или появление боли при прохождении пищи по пищеводу, часто наблюдается совместно с дисфагией.

Перикардит гнойный (pericarditis purulenta) - воспаление перикарда, вызываемое прямым или косвенным воздействием микроорганизмов, а также не микробных факторов, чаще всего являющееся осложнением тяжелых бактериальных инфекций (сепсиса, менингита, пневмонии, абсцесса, гангрены лёгкого, остеомиелита).

Плеврография (pleurographia) - метод исследования, с помощью которого удается выявить, точно локализовать, определить размеры и конфигурацию остаточной плевральной полости при эмпиемах, ригидном легком, спонтанном пневмотораксе.

Пиопневмоторакс (pyopneumothorax; греч. pyon гной + пневмо-(1) + торакс) - наиболее тяжёлое осложнение острых инфекционных деструкций лёгких, свидетельствующее о нарастании в них воспалительных изменений, приводящее к разрушению кортикального слоя и висцеральной плевры лёгкого, прорыву гноя и воздуха в плевральную полость.

Пневм- 1) (пневмат-, пневмато-, пневмо-; греч. pneuma, pneumatos дуновение, дыхание, воздух) – составная часть сложных слов, означающая «относящийся к воздуху, к газу, к дыханию»;

2) (пневмо-, пневмон-, пневмонио-; греч. pneumon легкое, легкие) - составная часть сложных слов, означающая «относящийся к легкому», «легочный».

Пневмоторакс (pneumothorax; пневмо-(1) + торакс) – скопление воздуха в плевральной полости. Различают открытый, закрытый, клапанный, напряженный.

Пневмоторакс открытый (pneumothorax apertus) возникает при попадании воздуха в плевральную полость извне (при нарушении целостности грудной клетки). При поступлении воздуха изнутри, в результате повреждения легкого и плевры, развивается закрытый пневмоторакс.

Пневмоторакс клапанный (pneumothorax valvularis) - воздух на вдохе свободно попадает в плевральную полость, но выход его затрудняется

из-за наличия клапанного механизма. Клапанный пневмоторакс может быть наружным и внутренним.

Пневмоторакс напряженный (pneumothorax tensus) - является осложнением клапанного пневмоторакса и по своей сути является закрытым. Его отличием от закрытого пневмоторакса является высокое давление воздуха в плевральной полости. Напряженный пневмоторакс вызывает смещение средостения, коллабирование легких, быстрое нарастание подкожной эмфиземы. Общее состояние пострадавших с данной патологией, как правило, крайне тяжелое.

Проба Штанге – функциональная проба для оценки состояния сердечно-сосудистой и дыхательной систем, заключающаяся в определении максимальной продолжительности произвольной задержки дыхания после вдоха.

Пространство Траубе - участок в нижнем переднем отделе левой половины грудной клетки, над которым при перкуссии определяется тимпанический звук; соответствует расположению газового пузыря желудка.

Пункция плевральная (Punctio pleuralis; син. плевроцентез pleurocentesis, торакоцентез thoracocentesis; лат punctio = греч. kentesis укол, прокол) – прокол грудной стенки и париетальной плевры иглой или троакаром с целью диагностики (диагностическая пункция) и (или) лечения (лечебная пункция).

Рвота (лат.vomitus = греч. emesis) – непроизвольное выбрасывание содержимого пищеварительного тракта, главным образом желудка, через рот (иногда и через нос).

Регургитация (лат. regurgitatio)– перемещение содержимого полого органа в направлении противоположном физиологическому в результате сокращения его мышц. Наблюдается при ахалазии кардии и кардиоспазме, больших дивертикулах, органических стенозах пищевода, гастроэзофагеальной рефлюксной болезни.

Релаксация диафрагмы (relaxatio diaphragmatis) – расслабление или падение тонуса диафрагмы вследствие недоразвития или отсутствия диафрагмальной мышцы.

Рефлюкс-эзофагит (refluxus-oesophagitis) (гастроэзофагеальная рефлюксная болезнь ГЭРБ) - заболевание, связанное с нарушением замыкательной функции нижнего пищеводного сфинктера (НПС) и продолжительным воздействием желудочного содержимого на слизистую оболочку пищевода. Выделяют четыре степени ГЭРБ: 1)легкий; 2)средней тяжести; 3)тяжелый; 4)пептическая стриктура пищевода.

Саливация - (лат. salivatio слюноотделение) син. слюноотделение – выделение слюны из слюнных желез в ротовую полость.

Сепсис (sepsis; греч. sepsis гниение; син. заражение крови) – патологическое состояние, обусловленное непрерывным или периодическим поступлением в кровь микроорганизмов из очага гнойного воспаления, характеризующееся несоответствием тяжелых общих расстройств местным

изменениям и часто образованием новых очагов гнойного воспаления в различных органах и тканях.

Сердца тампонада – синдром острой сердечной недостаточности, вызванный внутриперикардальным сдавлением сердца жидкостью или газом.

Спазм (spasmus от греч. spasmos) - непроизвольное сокращение поперечнополосатых или гладких мышц, не сопровождающееся немедленным расслаблением.

Спазм пищевода диффузный (spasmus oesophagi diffusus), или **синдром Барони–Тешендорфа** – заболевание пищевода, обусловленное спастическими сокращениями его стенки при сохранении нормальной сократительной способности нижнего пищеводного сфинктера.

Томография когерентная оптическая (tomographia coherenta optica) — метод неинвазивного исследования тонких слоёв кожи и слизистых оболочек, глазных и зубных тканей человека. Физический принцип действия ОКТ аналогичен ультразвуковому исследованию с той лишь разницей, что в ОКТ для зондирования биоткани используется оптическое излучение ближнего инфракрасного диапазона (~1 мкм), а не акустические волны.

Торак- (торако-; греч. thorax, thorakos грудь, грудная клетка) – сосавная часть сложных слов, означающая «относящийся к груди, грудной клетке»

Торакопластика (thoracoplastica; торако- + -пластика) – хирургическая операция: удаление или резекция ребер в определенном участке грудной стенки с целью создания условий для спадения пораженных отделов легкого. – дает **Энциклопедический словарь, а это – Ваше определение:** метод оперативного вмешательства, применяемый для устранения остаточной плевральной полости сближением декостированной части грудной стенки с неподвижной «сковывающей» легкое висцеральной плеврой. **Что оставите?**

Торакоскопия (thoracoscopia; торако- + греч. skopeo рассматривать, исследовать; син. плевроскопия pleuroscopia) – эндоскопическое исследование плевральной полости с помощью торакоскопа, вводимого через канюлю троакара, после наложения искусственного пневмоторакса. – это **энциклопедический словарь.**

это Ваше: - визуальное исследование поверхности легких и плевральной полости через специальный инструмент (торакоскоп). Необходима для установления факта продолжающегося кровотечения в плевральную полость и выявления источника кровотечения. При торакоскопии возможно удаление жидкости и инородных тел из плевральной полости, проведение санации, ультразвуковой кавитации плевральной полости. **- что оставите?**

Торакостомия (thoracostomia; торако- + -стомия) - открытое дренирование плевральной полости, позволяющее значительно уменьшить и

ликвидировать острые воспалительные изменения, устранить или значительно сократить сообщение бронха с плевральной полостью, с последующим устранением остаточной плевральной полости и восстановлением грудной стенки.

Трахеобронхоскопия (tracheobronchosco피아; трахео- + -бронхо- + -скопия) - часто употребляют более короткое название - бронхоскопия (bronchosco피아) - эндоскопический метод оценки слизистой оболочки и просвета трахеи и бронхов - так называемого трахеобронхиального дерева.

Треугольник грудино-рёберный (щель Ларрея) (trigonum sternocostale) - узкая треугольная щель между грудиной и реберной частями диафрагмы, заполненная клетчаткой; одно из мест выхода истинных диафрагмальных грыж.

Треугольник пояснично-рёберный (щель Бохдалека) (trigonum lumbocostale) - треугольный участок диафрагмы, лишенный мышечных волокон, разделяющий ее на поясничную и реберную части.

Угол Гиса – угол, образованный левой стенкой пищевода и дном желудка.

Фистула (fistula; лат. «трубка, свищ»)

Фистулография (fistulographia; фистула + графия) - рентгенография свища после его заполнения контрастным веществом. — это **Энциклопедический словарь, а Ваше:** - метод исследования для определения направления и протяженности свищевых ходов, распознавания поддерживающих их причин, а также для выяснения формы и размеров остаточной полости при сообщении ее с просветом бронхиального дерева. — **м.б. соединить?**

Фундопликация (funduplicatio; анат(ТА). fundus gastricus – дно желудка + лат. plicata складка; син. Ниссена операция) - хирургическая операция: подшивание желудка к диафрагме вокруг пищеводного отверстия с фиксацией его малой кривизны к брюшной стенке для восстановления острого угла между дном желудка и брюшной частью пищевода; применяется для лечения рефлюксэзофагита и скользящей грыжи пищеводного отверстия диафрагмы. — Это **энциклопедический словарь, а Ваше:** хирургическая операция, выполняющаяся при гастроэзофагеальном рефлюксе; заключается в том, что дно желудка обертывается вокруг нижнего отдела пищевода (формируется манжетка, захватывая в швы обе стенки желудка и пищевод; образованную манжетку выводят в средостение). — **как соединить?**

Хил- (хило-; греч. chylos сок, млечный сок) - составная часть сложных слов, означающая «относящийся к лимфе», «содержащий лимфу».

Хилоторакс (chylothorax; хило- + торакс) - скопление лимфы в плевральной полости; наблюдается при повреждениях грудного протока. — **Это энциклопедический словарь, а Ваше:** - патологическое состояние, связанное с накоплением лимфатической жидкости в плевральной полости. **?**

Центр сухожильный (centrum tendineum) - центральная часть диафрагмы, образованная пересекающимися пучками сухожильных волокон.

Эзофаг- (эзофаго-; анат. oesophagus пищевод) – составная часть сложных слов, означающая «относящийся к пищеводу».

Эзофагит (oesophagitis эзофаг- + ит) – воспаление слизистой оболочки пищевода.

Эзофагоманометрия (oesophagomanometria; эзофаго- + манометрия; син. эзофаготометрия) - метод диагностики болезней пищевода и прилежащих к нему органов, заключающийся в регистрации изменений давления в его полости с помощью электроманометра, позволяющий оценить сократительную активность пищевода, скоординированность его перистальтики с работой нижнего и верхнего пищеводных сфинктеров.

Эзофагоскопия (oesophagoscopy; эзофаго- + -скопия) - основной инструментальный метод исследования пищевода и представляет собой осмотр слизистой оболочки пищевода с помощью специального оптического прибора – эзофагоскопа или бронхоэзофагоскопа. Процедуру с диагностической целью осуществляют при опухолях, рубцовых сужениях, варикозном расширении вен, дивертикулах пищевода. Процедуру с лечебной целью осуществляют для извлечения инородного тела, бужирования сужения под контролем глаза, удаления небольших опухолей и т. д.

Эзофагоспазм (oesophagospasmus; эзофаго- + -спазм) - заболевание, характеризующееся гипертрофией мышечной стенки пищевода, дискордантными мощными сокращениями стенки пищевода с нарушением проведения пищевого комка, множественными участками спазма во всех отделах пищевода.

Эзофаготомия (oesophagotomy; эзофаго- + греч. tome разрез, рассечение) - хирургическая операция, заключающаяся в рассечении стенки пищевода для его исследования, удаления инородных тел или введения каких-либо инструментов.

Эзофагофундоррафия (oesophagofundorrhaphia; эзофаго-+ лат. fundus- дно + греч. rhapsis шов) – подшивание дна желудка к пищеводу.

Экстирпация пищевода (exstirpatio oesophagi) - радикальное его удаление.

Эм- = **эн-** (греч. en-) – приставка, означающая «находящийся внутри, в пределах чего-либо».

Эмпиема (empyema; греч. empyema гнойник от эм- + pyon гной) – значительное скопление гноя в какой-либо полости тела или в полном органе.

Эмпиема плевры (empyema pleurae) - ограниченное или диффузное воспаление висцеральной и париетальной плевры, протекающее с вторичной компрессией лёгочной ткани, накоплением гноя в плевральной полости и сопровождающееся признаками гнойной интоксикации.

Эмпиема плевры хроническая (empyema pleurae chronicum) - гнойно-деструктивный процесс в остаточной плевральной полости с грубыми

и стойкими морфологическими изменениями, характеризующийся длительным течением с периодическими обострениями.

Эмфизема средостения (*emphysema mediastini*) – скопление воздуха в пространствах средостения.

ЛАТИНСКИЕ АФОРИЗМЫ, СПЕЦИАЛЬНЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ

1. **Audia[m]ur et a[li]tera pars** - Следует выслушать и другую (или противную) сторону.

2. **Jura[re] in ve[r]ba magi[stri]** – Клясться словами учителя, т.е. ссылаться на чужое мнение как на мнение бесспорно авторитетное, принимаемое на веру, без всяких доказательств. (Гораций)

3. **A pri[ma] fa[c]cie** - На первый взгляд; по первому впечатлению.

4. **Ab a[li]tero exspe[ct]es, a[li]teri quod fe[ceris]** – Жди от другого того, что сам ты сделал другому. (Публилий Сир)

5. **Ab e[qu]is ad a[sinos]** – «Из коней в ослы».

(Эразм Роттердамский).

6. **Ab i[m]mo pe[ct]ore** – Из самой глубины души, от всего сердца.

(Лукреций).

7. **Ab ini[ti]o** – С начала; с самого начала.

8. **Abomina[tio] desolatio[nis]** – Мерзость запустения.

(Евангелие от Матфея)

9. **Abse[n]te aegro[to]** - В отсутствии больного

10. **Abso[lvo] te** – «Отпускаю тебя», т.е. отпускаю тебе все грехи.

11. **Abu[sus] non to[llit] u[sum]** – Юр. Злоупотребление не отменяет употребления.

12. **A[ccu] rem tetigi[sti]** – «Попал иглою», т.е. Попал в точку (не в бровь, а прямо в глаз)

13. **Ad disputa[n]dum** - Для обсуждения

14. **Ad li[bita] libra[r]ii** – «По произволу переписчика» - искажение первоначального текста при последующей его переписке или перепечатке.

15. **Ad li[bitum]** – По желанию; по (своему) усмотрению; как захочется или сколько угодно.

16. **Ad melio[r]a te[m]pora** – До лучших времен.

17. **Ad u[sum] exte[r]num** - Для наружного употребления

18. **Ade[m]ptus le[to]** - Спасенный от смерти

19. **Adve[rsus] ho[m]inem** – Против человека.

(К.Маркс)

20. **A[cc]lea ja[cta] est** - «Жребий брошен» - о бесповоротном решении, о шаге, не допускающем отступления, возврата к прошлому.

21. **A[cc]liis inservie[n]do consu[m]mor** – Служа другим, расточаю себя.

22. **A[cc]lma ma[ter]** – «Питающая мать». Традиционное образное название учебных заведений (чаще высших) по отношению к их питомцам.

23. **A[cc]lter fre[n]is e[get], a[cc]lter calca[r]ibus** - Один нуждается в узде, другой в шпорах

24. **Amicitia nisi inter bonos esse non potest** – Дружба возможна только между хорошими людьми.
(Цицерон)

25. **Amicus Plato, sed magis amica veritas** – Платон мне друг, но истина еще больший друг.
(Аристотель)

26. **Amor non est medicinalis herbis** - Любовь травами не лечится; нет лекарства от любви.
(Овидий)

27. **Anamnesis morbi** - Сведения о болезни

28. **Anamnesis vitae** - Сведения о жизни

29. **Aquila non captat muscas** – Орел не ловит мух.

(Латинская пословица)

30. **Argumenta ponderantur non numerantur** - Сила аргументов не в числе, а в весомости.
(Положение формальной логики)

31. **Argumentum (тж. Demonstratio) ad oculos** – Наглядное доказательство.

32. **Argumentum argentarium** – Денежный довод; взятка, подкуп.

33. **Ars longa, vita brevis** – Искусство огромно, жизнь коротка.

34. **Asylum ignorantiae** – Прибежище незнания; прибежище невежества.

35. **Aurea mediocritas** – Золотая середина. (Гораций)

36. **Auri sacra fames** – Проклятая жажда золота. (Вергилий)

37. **Auribus terneo lupum** – «Держу волка за уши», нахожусь в безвыходном положении.
(Латинская поговорка)

38. **Aut bene, aut nihil** – Или хорошо, или ничего. (см. De mortuis aut bene, aut nihil – о мертвых или хорошо, или ничего)

39. **Ave, Maria** – «Радуйся, Мария». Начальные слова вечерней католической молитвы.

40. **Bene dignoscitur, bene curatur** - То, что хорошо распознается, хорошо лечится

41. **Bene placito** – По доброй воле.

42. **Bis vincit, qui se vincit in victoria** - Дважды побеждает тот, кто, одержав победу, побеждает и себя.
(Публилий Сир)

43. **Bona fides** – Добросовестность.
(Термин римского права)

44. **Brevi manu** – «Короткой рукой», быстро, без проволочек.

45. **Cacatum non est pictum** – Нагажено – не нарисовано.

46. **Cantus cygneus** – Лебединая песня.
(Цицерон)

47. **Carpere diem** – «Лови день», т.е. пользуйся сегодняшним днем, лови мгновение.
(Гораций)

48. **Ca^osta est quam ne^omo roga^ovit** – Целомудренна та, которой никто не домогался. (Овидий)

49. **Ca^osus extraordina^orius** - Необычный случай

50. **Ca^osus ordina^orius** - Обычный случай

51. **Ce^onsor mo^orum** – Блюститель нравов – о цензорах.

52. **Ce^oteris pa^oribus** – При прочих равных (условиях).

53. **Cha^orta non erube^oscit** – Бумага не краснеет.

54. **Ci^orculus vitio^osus** - Порочный круг, приведение в качестве доказательства того, что нужно доказать

55. **Ci^otius, a^oltius, fo^ortius!** – Быстрее, выше, сильнее! Девиз Олимпийских игр, принятый в 1913г.

56. **Ci^oto!** - Быстро, срочно!

57. **Cla^ovum cla^ovo** – Кол колом.

58. **Co^ogito, e^orgo sum** – Я мыслю, следовательно я существую.

(Рене Декарт)

59. **/Condi^ocio/ si^one qua non** – «Условие, без которого нет», т.е. условие, без которого невозможно что-либо, необходимое условие

60. **Conscie^ontia mi^olle te^ostes** – Совесть – тысяча свидетелей.

(Латинская поговорка)

61. **Consuetu^odo est a^oltera natu^ora** – Привычка – вторая натура.

(Цицерон)

62. **Co^opia cibo^orum subti^olitas a^onimi impe^oditur** – Избыток пищи мешает тонкости ума.

(Сенека)

63. **Co^ornu** **co^opiae** – Рог изобилия.

(Плавт)

64. **Cre^odo** **expe^orto** – Верь опытному.

(Овидий)

65. **Da^omnant quod non inte^ollegunt** – Осуждают то, чего не понимают.

(Квинтилиан)

66. **De fa^octo** – Фактически, на деле.

67. **De gu^ostibus non est disputa^ondum** – О вкусах не спорят.

68. **De ju^ore** – По праву.

69. **De^obes, e^orgo po^otes** - Ты должен, значит можешь.

70. **Deco^orum** – Приличие, благопристойность.

71. **Diagno^osis bo^ona - cura^otio bo^ona** - Хороший диагноз - хорошее лечение

72. **Diagno^osis ex juva^ontibus** - Диагноз на основании вспомогательных средств

73. **Di^octum – fa^octum** - Сказано - сделано

74. **Doce^ondo di^oscimus** – Обучая, мы учимся сами.

(Сенека)

75. **Doctri□na mu□ltiplex, ve□ritas u□na** - Учения разнообразны, истина одна.

76. **Do□num exitia□le Mine□rvae** – Пагубный дар Минервы – о деревянном коне, якобы оставленном греками в дар Минерве.

(Вергилий)

77. **Du□bia plus to□rquent ma□la** – Неизвестные беды больше тревожат.

(Сенека)

78. **Ducu□nt vole□ntem fa□ta, no□lente□m trahu□nt** – Желающего идти судьба ведет, не желающего – влачит.

(Клеанф)

79. **Du□lce est so□cios habui□sse malo□rum** – Утешительно иметь товарищей по несчастью.

80. **Du□lcis fu□mus pa□triae** – Сладкий дым отечества.

(Вергилий)

81. **Dum aegro□tus spi□rat, me□dicus spe□rat** - Пока больной дышит, врач надеется

82. **Dum spi□ro, spe□ro** – Пока дышу, надеюсь.

(Цицерон)

83. **Du□ra lex, sed lex** – «Суров закон, но закон», т.е. каким бы ни был суровым закон, его следует соблюдать.

84. **Du□ra nece□ssitas** – Жестокая необходимость.

(К.Маркс)

85. **E□dimus, ut viva□mus, non vi□vimus, ut eda□mus** - Мы едим для того, чтобы жить, а не живем для того, чтобы есть.

86. **Erra□re huma□num est** - Человеку свойственно ошибаться.

(Сенека старший)

87. **Erudi□tio a□spera o□ptima est** - Строгое обучение – наилучшее.

88. **Et ce□tera** – (сокр. etc.) – и прочее, и так далее.

89. **Et mu□lta a□lia** – И многое другое.

90. **Et sic in infi□nitum** – И так до бесконечности.

91. **Ex abru□pto** – Внезапно; сразу; без предварительной подготовки.

92. **Ex ae□quo** – Поровну.

93. **Ex a□mino** – «От души», чистосердечно.

94. **Ex offi□cio** – По обязанности.

95. **Ex pri□mis inter pa□res** – Из первых среди равных.

96. **Ex proposito** – Намеренно, с заранее обдуманной целью.

97. **Excita□re flu□ctus in si□mpulo** – Поднять бурю в стакане воды, т.е. поднять шум из-за пустяков.

(Цицерон)

98. **Exerci□tium est ma□ter studio□rum** – Упражнение мать учения.

99. **E□xitus a□cta pro□bat** – Исход – суть деяний. О работе судят по её результатам.

(Овидий)

100. **E□xitus leta□lis** - Смертельный исход

101. **Experie□ntia - magi□stra re□rum** - Опыт - учитель жизни

102. **Fa□ber est su□ae qui□sque fortu□nae** - Каждый сам кузнец своей судьбы. (Саллюстий)
103. **Fa□ctum est fa□ctum** – Что сделано, то сделано.
104. **Fa□ctum noto□rium** – юр. Общеизвестный факт.
105. **Fe□ci, quo□d potui□, facia□nt melio□ra pote□ntes** - Я сделал, что мог, кто может, пусть сделает лучше.
106. **Fe□rro et i□gni** – «Железом и огнем», огнем и мечом.
107. **Festi□na le□nte** – «Спешим медленно», все делай не спеша.
108. **Fi□nis coro□nat o□pus** – Конец венчает дело; конец - делу венец.
109. **Fra□ngas, non fle□ctes** – Сломишь, но не согнешь. (В.И.Ленин)
110. **Fu□git irrepara□bile te□mpus** – Бежит невозвратимое время. (Вергилий)
111. **Fu□nctio lae□sa** - Нарушенная функция
112. **Gens u□na su□mus** – «Мы – одно племя». (Девиз международной шахматной организации)
113. **Gu□tta cava□t lapide□m, non vi, sed sae□pe cade□ndo** - Капля долбит камень не силой, а частым падением. (Латимер/Овидий)
114. **Ha□bitus aegro□ti** - Внешний вид больного
115. **Hic et nunc** – «Здесь и сейчас»; тут же, немедленно.
116. **Histo□ria magi□stra vi□tae** – История – учительница жизни. (Цицерон)
117. **No□die Cae□sar, cras ni□hil** – Сегодня Цезарь, завтра ничто. (Библия)
118. **No□mo o□rnat lo□cum, non lo□cus ho□minem** - Человек украшает место, а не место человека.
119. **No□mo sum, ni□hil huma□ni a me alie□num pu□to** - Я человек и считаю, что ничто человеческое мне не чуждо.
120. **No□mo to□tiens mo□ritur quo□tiens ami□ttit su□os** – Человек умирает столько раз, сколько раз он теряет близких. (Публилий Сир)
121. **Hono□res mu□tant mo□res** – Почести изменяют нравы. (Плутарх)
122. **No□rror va□cui** – Боязнь пустоты.
123. **No□stis ge□neris huma□ni** – Враг рода человеческого. (Плиний)
124. **I□bi be□ne, u□bi pa□tria** – Там хорошо, где отечество.
125. **Ignora□mus** – Мы не знаем.

126. **Ignorantia non est argumentum** – Незнание – не довод.
(Спиноза)
127. **Ignosce saepe alicui, nunquam tibi** – Другим прощай часто,
себе-никогда. (Публилий Сир)
128. **Ignoti nulla curatio morbi** - Нельзя лечить непознанную болезнь.
129. **Imperare sibi maximum imperium est** – Власть над собой –
высшая власть. (Сенека)
130. **In aqua scribere** – Писать на воде.
(Катулл)
131. **In articulo mortis** – При смерти, на смертном одре.
132. **Incidenter** – Кстати, к слову.
133. **In imo peccatore** – В глубине души.
134. **In infinitum** – До бесконечности.
135. **In loco delicti** – юр. На месте преступления.
136. **In perpetuum** – На вечные времена.
137. **In pleno** – В полном составе.
138. **In propria persona** – Собственной персоной, самолично.
139. **In recto virtus** – В правде добродетель.
140. **In saecula saeculorum** – «Во веки веков».
141. **In situ** - На месте нахождения.
142. **In vitro** – «В стекле», т.е. в пробирке – о химико-биологических опытах.
143. **In vivo** – На живом организме – о биологических опытах.
144. **Invia est in medicina via sine lingua Latina** -
Непроходим путь в
медицине без латинского языка.
145. **Is fecit cui prodest** – юр. Сделал тот, кому выгодно.
146. **Jus abutendi** – юр. Право использования.
147. **Jus gladii** - юр. «Право меча» - право на применение
вооруженной силы.
148. **Lapsus linguae** – Обмолвка, оговорка.
(Библия)
149. **Lex artis** – «По закону искусства», по всем правилам искусства.
150. **Locus minoris resistentiae** – Место меньшего
сопротивления.
(Томас Манн)
151. **Lucida intervalia (momenta)** – Светлые промежутки; как
медицинский термин – промежутки, в которые у
душевнобольных восстанавливается нормальное мышление.

152. **Lu□men mu□ndi** – Светоч мира. (Евангелие от Матфея)
153. **Lu□sus natu□rae** – Игра природы.
154. **Lux in tene□bris** – Свет во тьме. (Евангелие от Иоанна)
155. **Lux verita□tis** – Свет истины.
156. **Majo□ri ce□de** – Уступай старшему. (Катон)
157. **Ma□la fa□ma** – Дурная слава.
158. **Ma□nia grandio□sa** - Мания величия.
159. **Ma□nibus pu□ris** – С чистыми руками.
160. **Ma□nus ma□num la□vat** – Рука руку моет. (Эпихарм)
161. **Margari□tas a□nte po□rcos** – (Метать) бисер перед свиньями. (Евангелие от Матфея)
162. **Me□dice, cu□ra aegro□tum, sed non mo□rbum** - Врач, лечи больного, а не болезнь
163. **Me□dice, cu□ra te i□psum!** Врач, исцелись сам! (Евангелие от Луки)
164. **Mens sa□na in co□rpore sa□no** – Здоровый дух в здоровом теле. (Ювенал)
165. **Mo□dus opera□ndi** – Способ действий, методы кого-либо или механизм действия чего-либо.
166. **Mo□rbi non eloque□ntia, sed reme□diis cura□ntur** - Болезни лечатся не красноречием, а лекарствами
167. **Mo□re majo□rum** – По обычаю предков, как делалось в старину. (Вальтер Скотт)
168. **Mu□lti mu□lta sci□unt, ne□mo o□mnia** - Многие знают многое, всё – НИКТО.
169. **Multitu□do remedio□rum est fi□lia ignora□ntiae** - Множество лекарств – дочь незнания.
170. **Natu□ra abho□rret va□cuum** – Природа боится пустоты, природа не терпит пустоты.
171. **Natu□ra sa□nat, me□dicus cu□rat mo□rbos** - Лечит болезни врач, но излечивает природа. (Гиппократ)
172. **Natura□lia non sunt tu□rpia** – Что естественно, то не постыдно. (Сенека)
173. **Ne ce□de ma□lis** – Не отступай перед невзгодами.
174. **Nec plu□ribus i□mpar** – «Не уступающий и множеству».

(Девиз французского короля Людовика XIV)

175. **Ne inducas in tentationem** – Не введи в искушение.

176. **Nec sibi, nec alteri** – Ни себе, не другим.

(Цицерон)

177. **Necessitas frangit legem** – Необходимость ломает закон.

178. **Ne minem laede (laedere)** – Никому не вреди (вредить).

179. **Ne mo iudex in causa sua** - Никто не судья в своем собственном деле.

180. **Ne scit vox missa reverti** – Сказанное слово не может вернуться.

(Гораций)

181. **Nihil aeque sanitatem impedit, quam remediorum crebra**

mutatio - Ничто так не мешает здоровью, как частая смена лекарств/

182. **Nihil habeo, nihil timeo (или curo)** – Ничего не имею – ничего не

боюсь (или ни о чем не забочусь).

183. **Nil de nihilo fit** – Ничто не возникает из ничего.
(Лукреций)

184. **Nil desperandum** - Никогда не отчаивайся.

185. **Nimia fiducia calamitati solet esse** - Излишняя уверенность
обыкновенно ведет к беде.

186. **No lens vo lens** – «Волей или волей», волей-неволей; хочешь-не

–

хочешь.

187. **No li nocere** - Не навреди.

188. **Non dubitandum est** – Не приходится сомневаться, нет сомнения.

189. **Non est medicina sine lingua Latina** - Нет медицины без латинского языка

190. **Non numeranda, sed ponderanda argumeta** -
Доказательства

ценятся по качеству, а не по количеству.

191. **Non omnis error stultitia est** - Не всякая ошибка глупость.

192. **Non sum qualis eram** – Я не тот, каким был прежде.
(Гораций)

193. **No sce te ipsum** – Познай самого себя.

(Фалес)

194. **No ta bene** - Хорошо заметь! Обрати внимание!

195. **Nusquam est qui ubique est** – Кто везде, тот нигде.
(Сенека)

196. **O tempora! O mores!** – О времена! О нравы!
(Цицерон)
197. **O, sancta simplicitas!** – О, святая простота! (Ян Гус)
198. **Odor specificus** – Специфический запах.
199. **Oleum addere camino** – Подливать масла в печь.
(Гораций)
200. **Omnia mea mecum porto** – Все мое ношу с собой.
(Цицерон)
201. **Omnia vincit amor** – Любовь побеждает все.
(Вергилий)
202. **Omniun artium medicina nobilissima** - Из всех искусств медицина
- самое благородное (искусство).
203. **Optimum medicamentum quies est** - Наилучшее лекарство – покой.
(Авл Корнелий Цельс)
204. **Panem et circenses** – «Хлеба и зрелищ».
(Ювенал)
205. **Parsva leves capiunt animos** – Мелочи прельщают
легкомысленных. (Овидий)
206. **Patria potestas** – Отцовская власть.
207. **Parsuca verba** – В немногих словах; без лишних слов, без
многословия; короче говоря.
208. **Per argumentum baculi** – При помощи палочного
аргумента.
209. **Per aspera ad astra** - Через тернии к звездам.
210. **Per usum** – На практике.
211. **Per vias naturales** - (Роды) естественным путем.
212. **Periculum in mora** - Промедление опасно.
213. **Persona non grata** – Нежелательная личность.
214. **Pia desideria** – Благие желания, благие намерения.
215. **Pia fraus** – Благочестивый обман; «святая ложь».
(Овидий)
216. **Pietas erga praecipitos** – Уважение к наставникам.
(Н.И.Пирогов)
217. **Poetae nascuntur, oratores fiunt** – Поэтами рождаются,
ораторами становятся.
218. **Potius sero quam nunquam** – Лучше поздно, чем никогда.
(Тит Ливий)
219. **Primis studio** – «Начатки изучений», начатки знаний.
220. **Pro bono publico** – Ради общего блага. (Вальтер Скотт)
221. **Profanum vulgus** – Непосвященная толпа.
222. **Quaerite et invenitis** – Ищите и обрящете.

- (Евангелие от Матфея)
223. **Quem Deus perdere vult, demerit prius** – Кого бог хочет погубить, того он прежде всего лишает разума.
224. **Quem medicamenta non sanant, natura sanat** – Кого не излечивают лекарства, излечивает природа.
225. **Qui non laborat, non manducet** – Кто не работает, тот да не ест.
- (Послание Павла к фессалоникийцам)
226. **Quod capita, tot sensus** – Сколько голов, столько умов
227. **Quod erat demonstrandum** – Что и требовалось доказать.
228. **Quod licet Jovi, non licet bovi** – Что дозволено Юпитеру, то не дозволено быку. (Латинская поговорка)
229. **Repetitio est mater studiorum** – Повторение – мать учения. (латинская пословица)
230. **Scientia est potentia** – Знание – сила. (Бэкон)
231. **Scripta manent** – Написанное остается.
232. **Sententia auctoritas** – Мнение сената; рекомендации, советы, которые нельзя игнорировать.
233. **Sensu stricto** – В узком смысле.
234. **Si ferrum non sanat, ignis sanat** – Если не излечивает железо, излечивает огонь.
235. **Si vis pacem, para bellum** – Если хочешь мира, готовься к войне.
- (Вегетий)
236. **Similia similibus curantur** – Подобное излечивается подобным. (Эпиграф к сочинению основоположника гомеопатии С.Ганемана)
237. **Sine ira et studio** – Без гнева и пристрастия. (Тацит)
238. **Solummodo miseris sociis habuisse malorum** – Утешение для несчастных – иметь товарищей по несчастью. (Эзоп)
239. **Status praesens** – Настоящее положение вещей.
240. **Summum bonum** – Высшее благо. (Цицерон)
241. **Summum nec metuas diem, nec optes** – Не бойся последнего дня, но и не призывай его. (Марциал)
242. **Super omnia veritas** – Превыше всего истина.
243. **Sus Mine rvam docet** – «Свинья учит Минерву», т.е. невежда поучает сведущего.

244. **Suūm cuiūque** – Каждому свое, т.е. каждому то, что ему принадлежит по праву, каждому по заслугам.
(Положение римского права)
245. **Taūbula raūsa** – «Выскобленная доска», т.е. чистая доска, на которой еще ничего не написано и можно писать все, что угодно.
(Аристотель)
246. **Taūrde venieūntibus oūssa** – Кто поздно приходит – тому кости.
(Латинская поговорка)
247. **Teūmpora muūtantur et noūs mutaūmur in iūllis** – Времена меняются, и
мы меняемся вместе с ними.
248. **Teūmpus fuūgit** – Время бежит.
(Вергилий)
249. **Teūrra incoūgnita** – Неизвестная земля; неизведанная страна.
250. **Teūrtium non daūtur** – Третье не дано; третьего нет.
251. **Tiūbi et iūgni** – «Тебе и огню», т.е. прочти и сожги.
252. **Tiūmor est emendaūtor aspeūrrimus** – Страх – суровевший исправитель.
(Плиний младший)
253. **Toūtus muūndus aūgit histrioūnem** – Весь мир играет (комедию), весь мир – актеры. Надпись на фронтоне театра «Глобус», в котором играл Шекспир.
254. **Uūbi pus, iūbi inciūsio** - Где гной, там разрез.
255. **Uūltima raūtio** - Последний решительный довод.
256. **Uūna hiruūndo non faūcit ver** - Одна ласточка весны не делает.
257. **Uūnum et iūdem** - Одно и то же
258. **Vaūnitas vanitaūtum et oūmnia vaūnitas** – Суета сует и всё – суета.
(Библия. Экклезиаст)
259. **Veneūna** «Яды». Аптечная надпись.
260. **Vir erudiūtus** – Образованный человек. (Демокрит)

АНАТОМИЧЕСКАЯ НОМЕНКЛАТУРА

GLANDULAE ENDOCRINAE	ЭНДОКРИННЫЕ ЖЕЛЕЗЫ	ENDOCRINE GLANDS
Hypophysis; Glandula pituitaria	Гипофиз	Pituitary gland
Adenohypophysis; Lobus anterior	Аденогипофиз; передняя доля	Adenohypophysis; Anterior lobe
Pars tuberalis	Бугорная часть	Pars tuberalis
Pars intermedia	Промежуточная часть	Pars intermedia
Pars distalis	Дистальная часть	Pars distalis; Pars anterior
Neurohypophysis; Lobus posterior	Нейрогипофиз; задняя доля	Neurohypophysis; Posterior lobe
Infundibulum	Воронка	Infundibulum
Lobus nervosus; Pars nervosa	Нервная доля; нервная часть	Neural lobe; Pars nervosa.
Glandula pinealis; Corpus pineale	Шишковидная железа; шишковидное тело	Pineal gland; Pineal body
Glandula thyroidea	Щитовидная железа	Thyroid gland
Lobus	Доля	Lobe

Isthmus glandulae thyroideae	Перешеек щитовидной железы	Isthmus
	(Пирамидальная доля)	
(Lobus pyramidalis)		(Pyramidal lobe)
	Добавочные щитовидные	
Glandulae thyroideae accessoriae	железы	Accessory thyroid glands
	Фиброзная капсула	
Capsula fibrosa		Fibrous capsule
	Строма	
Stroma		Stroma
	Паренхима	
Parenchyma		Parenchyma
	Дольки	
Lobuli		Lobules
	Околощитовидная железа	
Glandula parathyroidea		Parathyroid gland
	Верхняя околощитовидная железа	
Glandula parathyroidea superior		Superior parathyroid gland
	Нижняя околощитовидная железа	
Glandula parathyroidea inferior		Inferior parathyroid gland
	Добавочные околощитовидные железы	
Glandulae parathyroideae accessoriae		Accessory parathyroid glands

Glandula suprarenalis	Надпочечник	Suprarenal gland Adrenal gland
Facies anterior	Передняя поверхность	Anterior surface
Facies posterior	Задняя поверхность	Posterior surface
Facies renalis	Почечная поверхность	Renal surface
Margo superior	Верхний край	Superior border
Margo medialis	Медиальный край	Medial border
Cortex	Корковое вещество	Cortex
Medulla	Мозговое вещество	Medulla
Hilum	Ворота	Hilum
V. centralis	Центральная вена	Central vein
Glandulae suprarenales accessoriae	Добавочные надпочечники	Accessory suprarenal glands
Insulae pancreaticae	Панкреатические островки	Pancreatic islets

SYSTEMA CARDIOVASCULARE**СЕРДЕЧНО-СОСУДИСТАЯ СИСТЕМА****CARDIOVASCULAR SYSTEM**

Nomina generalia

Общие термины

General terms

Vas sanguineum

Кровеносный сосуд

Blood vessel

Anastomosis arteriovenularis;
Anastomosis arteriovenosaАртериоловенулярный
анастомоз; артериовенозный
анастомозArteriovenular
anastomosis; Arteriovenous
anastomosis

Arteria

Артерия

Artery

A. nutncia; A. nutnens

Питающая артерия

Nutrient artery

Arteriola

Артериола

Arteriole

Circulus arteriosus

Артериальный круг

Arterial circle

Circulus vasculosus

Сосудистый круг

Vascular circle

Cisterna

Цистерна

Cistern

Haema; Sanguis

Кровь

Blood

Plexus vasculosus

Сосудистое сплетение

Vascular plexus

Венозное сплетение

Plexus venosus		Venous plexus
	Артериальная сеть	
Rete arteriosum		Arterial plexus
	Чудесная сеть	
Rete mirabile		Rete mirabile
	Суставная сосудистая сеть	
Rete vasculosum articulare		Articular vascular plexus
	Венозная сеть	
Rete venosum		Venous plexus
	Венозный синус.	
Sinus venosus		Sinus venosus
	Наружная оболочка	
Tunica externa		Tunica externa
	Внутренняя оболочка	
Tunica intima		Tunica intima
	Средняя оболочка	
Tunica media .		Tunica media
	Клапан	
Valva		Valve
	Заслонка	
Valvula		Cusp
	Створка	
Cuspis		Cusp
	Венозный клапан	
Valvula venosa		Venous valve
	Анастомотический сосуд	
Vas anastomoticum		Anastomotic vesse
	Капилляр	

Vas capillare	Коллатеральный сосуд	Capillary
Vas collaterale	Синусоидальный сосуд	Collateral vessel
Vas sinusoideum	Сосуды сосудов	Sinusoid
Vasa vasorum	Сосуды нервов	Vasa vasorum
Vasa nervorum	Вена	Vessels of nerves
Vena	Прилежащая вена	Vein
V. comitans	Кожная вена	Vena comitaft
V. cutanea	Эмиссарная вена	Cutaneous vein
V. emissaria	Питающая вена	Emissary vein
V. nutricia.V.nutriens	Глубокая вена	Nutrient vein
V. profunda	поверхностная вена	Deep vein
V. superficialis	Венула	Superficial vein
Venula	лимфатический сосуд	Venule
Vas lymphaticum	Поверхностный лимфатический	Lymphatic vessel

Vas lymphaticum superficiale	сосуд	Superficial lymph vessel
	Глубокий лимфатический	
Vas lymphaticum profundum	сосуд	Deep lymph vessel
	Лимфатическое сплетение	
Plexus lymphaticus		Lymphatic plexus
	лимфатический клапан	
Valvula limphatica		Lymphatic valvule
	Лимфа	
Lympha		Lymph
	лимфатический капилляр	
Vas lymphocapillary		Lymphatic capillary
Rete lymphocapil	Сеть лимфатических капилляров	Lymphatic rete
COR	СЕРДЦЕ	HEART
Basis cordis	Основание сердца	Base of heart
Facies stemocostalis; Facies anterior	Грудино-реберная поверхность; передняя поверхность	Anterior surface; Sternocostal surface
Facies diaphragmatica; Facies inferior	Диафрагмальная поверхность; нижняя поверхность	Diaphragmatic surface; Inferior surface
	Легочная поверхность правая/левая	

Facies pulmonalis dextra/sinistra		Right/left pulmonary surface
	Правый край	
		Right border
Margo dexter		
	Верхушка сердца	
		Apex of heart
Apex cordis;	Вырезка верхушки сердца	
		Notch of cardiac apex
Incisura apicis cordis	Передняя межжелудочковая борозда	
		Anterior interventricular sulcus
Sulcus interventricularis anterior	Задняя межжелудочковая борозда	
		Posterior interventricular sulcus
Sulcus interventricularis posterior	Венечная борозда	
		Coronary sulcus
Sulcus coronarius	Желудочек сердца правый/левый	
		Right/left ventricle
Ventriculus cordis dexter/sinister	Межжелудочковая перегородка	
		Interventricular septum
Septum interventriculare	Мышечная часть	
		Muscular part
	Перепончатая часть	
Pars muscularis		Membranous part
	Предсердно-желудочковая перегородка	
Pars membranacea		Atrioventricular septum

Septum atrioventriculare	Предсердие сердца правое/ левое	Right/ left atrium
Atrium cordis dextrum/sinistrum	Ушко предсердия	Auricle
Auricula atrii	Межпредсердная перегородка	Interatrial septum
Septum interatriale	Мясистые трабекулы	Trabeculae carneae
Trabeculae carneae	Завиток сердца	Vortex of heart
Vortex cordis	Сосочковые мышцы	Papillary muscles
Mm. papillaris	Ложные сухожильные хорды	Chordae tendineae; Tendinous cords
Chordae tendineae	Правый фиброзный треугольник	False chordae tendineae
Chordae tendineae falsae; Chordae tendineae spuriae	Левый фиброзный треугольник	Right fibrous trigone
Trigonum fibrosum dextrum	Фиброзное кольцо правое/ левое	Left fibrous trigone
Trigonum fibrosum sinistrum	Сухожилие воронки	Right/left fibrous ring
	Сухожилие заслонки нижней	

	полый вены	
Anulus fibrosus dexter/sinister		
	Треугольник предсердножелудочкового узла	Tendon of inrundibulum
Tendo infundibuli		
		Tendon of valve of inferior vena cava
Tendo valvulae venae cavae inferioris		
		Triangle of atrioventricular node
Trigonum nodi atrioventricularis		
Atrium dextrum	Правое предсердие	Right atrium
Auricula dextra	Правое ушко	Right auricle
Crista terminalis	Пограничный гребень	Crista terminalis
Foramina venarum minimarum	Отверстия наименьших вен	Openings of smallest cardiac veins
Fossa ovalis	Овальная ямка	Fossa ovalis; Oval fossa
Limbus fossae ovalis (Foramen ovale cordis)	Край овальной ямки (Овальное отверстие сердца)	Limbus fossae ovalis; Border of oval fossa (Foramen ovale)
	Гребенчатые мышцы	
		Musculi pectinati; Pectinate

Mm. pectinati		muscles
	Отверстие венечного синуса	Opening of coronary sinus
Ostium sinus coronarii		
	Отверстие нижней полой вены	Opening of inferior vena cava
Ostium venae cavae inferioris		
	Отверстие верхней полой вены	Opening of superior vena cava
		cava
Ostium venae cavae superioris	Синус полых вен	
		Sinus of venae cavae
	Пограничная борозда сердца	
Sinus venarum cavarum		Sulcus terminalis cordis
	Межвенозный бугорок	
Sulcus terminalis cordis		
	Заслонка нижней полой вены	Intervenous tubercle
Tuberculum intervenosum	Заслонка венечного синуса	Valve of inferior Vena cava
Valvula venae cavae inferioris	Правый желудочек	Valve of coronary sinus
	Правое предсердно- желудочковое отверстие	Right ventricle
Valvula sinus coronarii		
	Правый предсердно- желудочковый клапан; трехстворчатый клапан	Right atrioventricular orifice
Ventriculus dexter		
		Tricuspid valve; Right atrioventricular valve
Ostium atrioventriculare dextrum	Передняя створка	

Valva atrioventricularis dextra; Valva tricuspidalis	Задняя створка Перегородочная створка	Anterior cusp Posterior cusp
Cuspis anterior	Наджелудочковый гребень	Septal cusp
Cuspis posterior	Артериальный конус	Supraventricular crest
Cuspis septilis	Отверстие легочного ствола	Conus arteriosus; Infundibulum
Crista supraventricularis		Opening of pulmonary trunk
Conus arteriosus	Клапан легочного ствола	Pulmonary valve
Ostium trunci pulmonalis	Правая полулунная заслонка	Right semilunar cusp
	Левая полулунная заслонка	Left semilunar cusp
Valva trunci pulmonale	Передняя полулунная заслонка	Anterior semilunar cusp
Valvula semilunaris dextra	Узелки полулунных заслонок	nodules of semilunar cusps
Valvula semilunaris sinistra	Луночки полулунных заслонок	
Valvula semilunaris anterior	Спайки полулунных заслонок	Lunules of semilunar cusps
Noduli valvularum		Commissures of semilunar

semilunarium	Передняя сосочковая мышца	cusps
Lunulae valvularum semilunarium	Задняя сосочковая мышца	Anterior papillary muscle.
Commissurae valvularum semilunarium	Перегородочная сосочковая мышца	Posterior papillary muscle
M. papillaris anterior	Перегородочно-краевая трабекула	Septal papillary muscle
M. papillaris posterior	Мясистые трабекулы	Septomarginal trabecula;
M. papillaris septalis	Левое предсердие	Moderator band
Trabecula septomarginalis	Левое ушко	Trabeculae carneae
Trabeculae carneae	Гребенчатые мышцы	Left atrium
Atrium sinistrum	Отверстия легочных вен	Left auricle
Auricula sinistra	Заслонка овального отверстия	Musculi pectinati; Pectinate muscles
Mm. pectinati		Openings of pulmonary veins
		Valve of foramen ovale

Ostia venarum pulmonalium

Valvula foraminis ovalis

Ventriculus sinister

Левый желудочек

Left ventricle

Ostium atrioventriculare
sinistrum

Левое предсердно-
желудочковое отверстие

Left atrioventricular orifice

Valva atrioventricularis sinistra;
Valva mitralis

Левый предсердно-
желудочковый клапан;
митральный клапан

Mitral valve; Left
atrioventricular valve

Cuspis anterior.

Передняя створка

Anterior cusp

Cuspis posterior

Задняя створка

Posterior cusp

Cuspides commissi

Комиссуральные створки

Commissural cusps

M. papillaris anterior

Передняя сосочковая мышца

Anterior papillary muscle

M. papillaris posterior

Задняя сосочковая мышца

Posterior papillary muscle

Vestibulum aortae

Преддверие аорты

Aortic vestibule

Отверстие аорты

Ostium aortae	Мясистые трабекулы	Aortic orifice
Trabeculae carneae	Клапан аорты	Trabeculae carneae
Valva aortae	Правая полулунная заслонка; правая венечная заслонка	Aortic valve
Valvula semilunaris dextra; Valvula coronaria dextra	Левая полулунная заслонка; левая венечная заслонка	Right semilunar cusp; Right coronary cusp
Valvula semilunaris sinistra; Valvula coronaria sinistra	Задняя полулунная заслонка; невенечная заслонка	Left semilunar cusp; Left coronary cusp
Valvula semilunaris posterior; Valvula non coronaria	Узелки полулунных заслонок Луночки полулунных заслонок	Posterior semilunar cusp: Noncoronary cusp
Noduli valvularum semilunarium	Спайки полулунных заслонок	Nodules of semilunar cusps
Lunulae valvularum semilunarium	Эндокард Миокард	Lunules of semilunar cusps
Commissurae valvularum semilunarium	Проводящая система сердца	Commissures of semilunar cusps
Endocardium	Синусно-предсердный узел	Endocardium Myocardium

Myocardium	Предсердно-желудочковый узел	Conducting system of hear
Complexus stimulans cordis; Systema conducente cordis	Предсердно-желудочковый пучек	Sinu-atrial node
Nodus sinuatrialis	Правая ножка	Atrioventricular node
Nodus atrioventricularis	Левая ножка	Atrioventricular bundle
Fasciculus atrioventricularis	Субэндокардиальные ветви	Right bundle
Crus dextrum	Перикардальная полость	Left bundle
Crus sinistrum	Поперечная пазуха перикарда	Subendocardial branches
Rr. subendocardiales	Косая пазуха перикарда	Pericardial cavity
Cavitas pericardiaca	Перикард	Transverse pericardial sinus
Sinus transversus pericardii	Фиброзный перикард	Oblique pericardial sinus
Sinus obliquus pericardii	Грудино-перикардальные связки	Pericardium
Pericardium	Бронхоперикардальная мембрана	Fibrous pericardium

Pericardium fibrosum		Sternopericardial ligaments
Ligg. sternopericardiaca		Bronchopericardial membrane
Membrana bronchopericardiaca		
TRUNCUS PULMONALIS	ЛЕГОЧНЫЙ СТВОЛ	PULMONARY TRUNK
Sinus trunci pulmonalis	Синус лёгочного ствола	Sinus of pulmonary trunk
Crista supraclavicularis	Над клапанный гребень	Supraclavicular ridge
Bifurcatio trunci pulmonalis	Бифуркация лёгочного ствола	Bifurcation of pulmonary trunk
Arteria pulmonalis dextra	Правая лёгочная артерия	Right pulmonary artery
Aa. lobares superiores	Верхние долевыe артерии	Superior lobar arteries
A. segmentalis apicalis	Верхушечная сегментарная артерия	Apical segmental artery
A. segmentalis anterior	Передняя сегментарная артерия	Anterior segmental artery
R. ascendens	Восходящая ветвь	Ascending branch
	Нисходящая ветвь	Descending branch

R. descendens		Descending branch
AORTA	АОРТА	AORTA
Pars ascendens aortae; Aorta ascendens	Восходящая часть аорты; восходящая аорта	Ascending aorta
Sinus aortae	Синусы аорты	Aortic sinus
Crista supraaortalis	Надклапанный гребень	Supraaortic ridge
Bulbus aortae	Луковица аорты	Aortic bulb
Arteria coronaria dextra	Правая венечная артерия	Right coronary artery
Rr. atrioventriculares	Предсердно-желудочковые ветви	Atrioventricular branches
R. corn arteriosi	Ветвь артериального конуса	Conus branch
R. nodi sinuatrialis	Ветвь синусопредсердного узла Предсердные ветви	Sinu-atrial nodal branch
Rr. atriales	Правая краевая ветвь	Atrial branches
R. marginalis dexter	Промежуточная предсердная ветвь	Right marginal branch
R. atrialis intermedius	Задняя межжелудочковая ветвь	Intermediate atrial branch

R. interventricularis posterior	Перегородочные межжелудочковые ветви	Posterior interventricular
Rr. interventriculares septales	Ветвь предсердно-желудочкового узла	Interventricular septal branches
R. nodi atrioventricularis	(Правая зад нелатеральная ветвь)	Atrioventricular nodal branch
(R. posterolateralis dexter)	Левая венечная артерия	(Right posterolateral branch) Left coronary artery
Arteria coronaria sinistra	Передняя межжелудочковая ветвь	Anterior interventricular branch
R. interventricularis anterior	Ветвь артериального конуса	Conus branch
R. coni arteriosi	Латеральная ветвь	Lateral branch
R. lateralis	Перегородочные межжелудочковые ветви	Interventricular septal branches
Rr. interventriculares septales	Огибающая ветвь	Circumflex branch
R. circumflexus	Анастомотическая предсердная ветвь	Atrial anastomotic branch
R. atrialis anastomoticus	Предсердно-желудочковые ветви	Atrioventricular branches

Левая краевая ветвь

Rr. atrioventriculares	Промежуточная предсердная ветвь	Left marginal artery.
R. .marginalis sinister	Задняя ветвь левого желудочка	Intermediate atrial branch
R. atrialis intermedius		Posterior left ventricular branch
R. posterior ventriculi sinistri		
Arteria carotis interna	Внутренняя сонная	Internal carotid artery
Pars cervicalis	Шейная часть	Cervical part
Sinus caroticus	Сонный синус	Carotid sinus
Pars petrosa	Каменная часть	Petrous part
Aa. caroticotympanicae	Сонно-барабанные артерии	Caroticotympanic artenes
A. canalis pterygoidei	Артерия крыловидного канала	Artery of pterygoid canal
	Пещеристая часть	
Pars cavernosa		Cavernous part
	Базальная ветвь к намету	
R. basalis tentorii		Tentorial basal branch

R. marginalis tentorii	Краевая ветвь к намету	Tentorial marginal branch.
R. meningeus	Менингеальная ветвь	Meningeal branch
R. sinus cavernosi	Ветвь к пещеристому синусу	Cavernous branch
A. hypophysialis inferior	Нижняя гипофизарная артерия	Inferior hypophysial artery
Rr. ganglionares trigeminales	Ветви к тройничному узлу	Branches to trigeminal ganglion
Rr. nervorum	Ветви к нервам	Branches to nerves
Pars cerebralis	Мозговая часть	Cerebral part
A. ophthalmica	Глазная артерия	Ophthalmic artery
A. hypophysialis superior	Верхняя гипофизарная артерия	Superior hypophysial artery
A. communicans posterior	Задняя соединительная артерия	Posterior communicating artery
A. choroidea anterior	Передняя ворсинчатая артерия	Anterior choroidal artery
	Артерия крючка	Uncal artery
	Ветви к скату	
	Менингеальная ветвь	

A. uncalis		Ciliary branches
	Сонный сифон	
Rr. clivales		Meningeal branch
	Глазная артерия	
R. meningeus		Carotid syphon
	Центральная артерия сетчатки	
Siphon caroticum		Ophthalmic artery
	Внеглазная часть	
Arteria ophthalmica		Central retinal artery
	Внутриглазная часть	
A. centralis retinae		
	Слезная артерия	Extraocular part
Pars extraocular	Анастомотическая ветвь со средней менингеальной артерией	Intraocular part
Pars intraocularis		Lacrimal artery
	Латеральные артерии век	
A. lacrimalis		Anastomotic branch with middle meningeal artery
	Возвратная менингеальная ветвь	
R. anastomoticus cum a. meningeae media		Lateral palpebral arteries
	Короткие задние ресничные артерии	
Aa. palpebrales laterales		Recurrent meningeal branch
	Длинные задние ресничные артерии	
R. meningeus recurrens		Short posterior ciliary arteries
	Мышечные артерии	
		Long posterior ciliary arteries

Aa. ciliares posteriores breves	Передние ресничные артерии	Muscular arteries
Aa. ciliares posteriores longae	Передние конъюнктивальные артерии	Anterior ciliary arteries
Aa. musculares	Эписклеральные артерии	Anterior conjunctival arteries
Aa. ciliares anteriores		Episcleral arteries
Aa. conjunctivales anteriores		
Aa. episclerales		
R. medialis	Медиальная ветвь	Medial branch; Medial superior cerebellar artery
A. vermis superior	Верхняя артерия червя	Superior vermian branch
R. lateralis	Латеральная ветвь	Lateral branch; Lateral superior cerebellar artery
A. cerebri posterior	Задняя мозговая артерия	Posterior cerebral artery
Arteria thoracica interna	Внутренняя грудная артерия	Internal thoracic artery
		Mediastinal branches

Rr. Mediastinales	Медиастинальные ветви	Thymic branches
Rr. thymici	Тимусные ветви	(Bronchial branches
(Rr. bronchiales)	(Бронхиальные ветви)	(Tracheal branches)
(Rr. tracheales)	(Трахеальные ветви)	Pericardiophrenic artery
A. pericardiophrenica	Перикардиодиафрагмальная артерия	Sternal branches
Rr. sternales	Грудинные ветви	Perforating branches
Rr. perforantes	Прободающие ветви	Medial mammary branches
Rr. mammarii mediales	Медиальные ветви к молочной железе	(Lateral costal branch)
(R. costalis lateralis)	(Латеральная реберная ветвь)	Anterior intercostal branches
Rr. intercostales anteriores	Передние межреберные ветви	Musculophrenic artery
A. musculophrenica	Мышечно-диафрагмальная артерия	Superior epigastric artery
A. epigastrica superior	Верхняя надчревная артерия	Thyrocervical trunk
	Щитовидный ствол	

Truncus thyrocervicalis	Нижняя щитовидная артерия	Inferior thyroid artery
A. thyroidea inferior	Нижняя гортанная артерия	
	Железистые ветви	Inferior laryngeal artery
A. laryngea inferior		
	Глоточные ветви	Glandular branches
Rr. glandulares		
	Пищеводные ветви	Pharyngeal branches
Rr. pharyngeales		
	Трахеальные ветви	Oesophageal branches
Rr. oesophageales		
	Восходящая шейная артерия	Tracheal branches
Rr. tracheales		
	Спинномозговые ветви	Ascending cervical artery
A. cervicalis ascendens		
	Надлопаточная артерия	Spinal branches
Rr. spinales		
	Акромиальная ветвь	Suprascapular artery
A. suprascapularis		
	Поперечная артерия шеи	Acromial branch
R. acromialis		
		Transverse cervical artery
A. transversa colli; A. transversa cervicis	Поверхностная ветвь	
	Восходящая ветвь	Superficial cervical artery
R. superficialiis		
	Нисходящая ветвь	Ascending branch

R. ascendens	Глубокая ветвь; дорсальная артерия лопатки	Descending branch
R. descendens		
R. profundus; A. dorsalis scapulae	(Дорсальная артерия лопатки)	Deep branch; Dorsal scapular artery
(A. dorsalis scapulae)	Реберно-шейный ствол	(Dorsal scapular artery)
	Глубокая шейная артерия	
Truncus costocervicalis		Costocervical trunk
	Наивысшая межреберная артерия	
A. cervicalis profunda	Первая задняя межреберная артерия	Deep cervical artery
		Supreme intercostal artery
A. intercostalis suprema	Вторая задняя межреберная артерия	
		First posterior intercostal artery
A. intercostalis posterior prima	Дорсальные ветви	
		Second posterior intercostal artery
A. intercostalis posterior secunda	Спинномозговые ветви	
		Dorsal branches
Rr. dorsales		Spinal branches
Rr. spinales		
ARTERIAE MEMBRI SUPERIORIS	АРТЕРИИ ВЕРХНЕЙ КОНЕЧНОСТИ	ARTERIES OF UPPER LIMB

Arteria axillaris

Подмышечная артерия

Axillary artery

Rr. subscapulares

Подлопаточные ветви

Subscapular branches

Nutrient artery of ulna^

Common interosseous artery

Anterior interosseous artery

Median artery

Posterior interosseous artery

Perforating branch

Recurrent interosseous
artery

Dorsal carpal branch

Palmar carpal branch

Deep palmar brabch

Superficial palmar arch

Common palmar digital

arteries

Proper palmar digital arteries

Descending aorta

Thoracic aorta

Bronchial branches

Oesophageal branches

Pericardial branches

Mediastinal branches

Superior, phrenic arteries

Posterior intercostal arteries

Dorsal branch

Medial cutaneous branch

Lateral cutaneous branchy.

Spinal branches

Postcentral branch

Prelaminar branch

Posterior radicular artery

Anterior radicular artery

Segmental medullary artery

Collateral branch

Lateral cutaneous branch.

Lateral mammary branches

Subcostal artery

Dorsal branch

Spinal branch

Pars abdominalis aortae; Aorta abdominalis	Брюшная часть аорты; брюшная аорта	Abdominal aorta
A. phrenica inferior	Нижняя диафрагмальная артерия	Inferior phrenic artery
Aa. suprarenales superiores	Верхние надпочечниковые артерии	Superior suprarenal arteries
Aa. lumbales	Поясничные артерии	Lumbar arteries
R. dorsalis	Дорсальная ветвь	Dorsal branch
R. spinalis	Спинномозговая ветвь	Spinal branch
A. medullaris segmentata	Сегментарная мозговая артерия	Segmental medullary artery
A. sacralis mediana	Срединная крестцовая артерия	Median sacral artery
Aa. lumbales imae	Нижние поясничные артерии	Arteriae lumbales imae
Rr. sacrales laterales	Латеральные крестцовые ветви	Lateral sacral branches
Glomus coccygeum	Копчиковый гломус	Coccygeal body
Truncus coeliacus	Чревной ствол	Coeliac trunk
A. gastrica sinistra	Левая желудочная артерия	Left gastric artery
	Пищеводные ветви	Oesophageal branches
	Общая печеночная артерия	

Rr. oesophageales	Гастродуоденальная артерия (Наддуоденальная артерия)	Common hepatic artery
A. hepatica communis		Gastroduodenal artery
A. gastroduodenalis	Задняя верхняя панкреатодуоденальная артерия	(Supraduodenal artery)
(A. supraduodenalis)	Панкреатические ветви	Posterior superior pancreaticoduodenal artery
A. pancreaticoduodenalis superior posterior	Дуоденальные ветви	
	Позадидуоденальные артерии	Pancreatic branches
Rr. pancreatici	Правая желудочно-сальниковая артерия	Duodenal branches
Rr. duodenales	Желудочные ветви	Retroduodenal arteries
Aa. retroduodenales	Сальниковые ветви	Right gastro-omentai artery; Right gastro-epiploic artery
A. gastromentalis dextra	Передняя верхняя панкреато дуоденальная артерия	Gastric branches Omental branches
Rr. gastrici	Панкреатические ветви	
Rr. Omentales	Дуоденальные ветви	Anterior superior pancreaticoduodenal artery
A. pancreaticoduodenalis superior	Правая желудочная артерия	Pancreatic branches

anterior		
Rr. pancreatici	Собственная печеночная артерия	Duodenal branches
Rr. duodenales	Правая ветвь	Right gastric artery
A. gastrica dextra	Желчно-пузырная артерия	Hepatic artery proper
A. hepatica propria	Артерия хвостатой доли	Right branch
R. dexter	Артерия переднего сегмента	Cystic artery
A. cystica	Артерия заднего сегмента	Artery of caudate lobe
A. lobii caudati	Левая ветвь	Anterior segmental artery
A. segmenti anterioris	Артерия хвостатой доли	Posterior segmental artery
A. segmenti posterioris	Артерия медиального сегмента	Left branch
R. sinister	Артерия латерального сегмента	
A. lobii caudati	Промежуточная ветвь	Artery of caudate lobe
A. segmenti medialis	Селезеночная артерия	Medial segmental artery
A. segmenti lateralis	Панкреатические ветви	Lateral segmental artery
	Дорсальная панкреатическая артерия	Intermediate branch

		Splenic artery
R. intermedius		
		Pancreatic branches
A. splenica; A. lienalis		
		Dorsal pancreatic artery
Rr. pancreatici		
A. pancreatica dorsalis		
A. pancreatica inferior	Нижняя панкреатическая артерия	Inferior pancreatic artery
A. prepancreatica	Предпанкреатическая артерия	Prepancreatic artery
	Большая панкреатическая артерия	
A. pancreatica magna	Хвостовая панкреатическая артерия	Greater pancreatic artery
A. caudae pancreatis		Artery to tail of pancreas
	Левая желудочно-сальниковая артерия	
A. gastromentalis sinistra	Желудочные ветви	Left gastro-omental artery; Left gastro-epip artery
	Сальниковые ветви	
Rr. gastrici		Gastric branches
	Короткие желудочные артерии	
Rr. omentalcs	Селезеночные ветви	Omental branches
Aa. gastricae breves	Задняя желудочная артерия	Short gastric arteries

Rr. splenici; Rf. lienales	Верхняя брыжеечная артерия	Splenic branches
A. gastrica posterior	Нижняя	Posterior gastric artery
Arteria mesenterica superior	панкреатодуоденальная артерия	Superior mesenteric artery
A. pancreaticoduodenalis inferior	Передняя ветвь Задняя ветвь	Inferior pancreaticoduodenal artery
R. anterior	Тошекишечные артерии	Anterior branch
R. posterior	Подвздошно-кишечные артерии	Posterior branch
Aa. jejunales	Подвздошно-ободочная артерия	Jejunal arteries
Aa. ileales	Передняя слепокишечная артерия	Ileal arteries
A. ileocolica	Задняя слепокишечная артерия	Ileocolic artery
A. caecalis anterior	Артерия червеобразного отростка	Ileocolic artery
A. caecalis posterior	Подвздошно-кишечная ветвь Ободочная ветвь	Anterior caecal artery
A. appendicularis	Правая ободочная артерия	Posterior caecal artery
R. ilealis	Артерия правого изгиба	Appendicular artery
	Средняя ободочная артерия	Ileal branch

R. colicus	Краевая артерия ободочной кишки; околоободочная артерия; краевая дуга ободочной кишки	Colic branch
A. colica dextra		Right colic artery
A. flexurae dextrae	Нижняя брыжеечная артерия	Right flexural artery
A. colica media	Восходящая артерия	Middle colic artery
A. marginalis coli; A. juxtacolica; Arcus marginalis coli	Левая ободочная артерия Сигмовидные артерии	Marginal artery; Juxtacolic artery Marginal arcade
A. mesenterica inferior	Верхняя прямокишечная артерия	Inferior mesenteric artery
A. ascendens	Средняя надпочечниковая артерия Почечная артерия	Ascending artery
A. colica sinistra	Капсульные ветви	Left colic artery
Aa. sigmoideae	Нижняя надпочечниковая артерия	Sigmoid arteries
A. rectalis superior	Передняя ветвь	Superior rectal artery
A. suprarenalis media	Артерия верхнего сегмента	Middle suprarenal artery
A. renalis	Артерия верхнего переднего сегмента	Renal artery

Rr. capsulares		Capsular branches
A. suprarenalis inferior		Inferior suprarenal artery
R. anterior		Anterior branch
A. segmenti superioris		Superior segmental artery
A. segmenti anterioris superioris		Anterior superior segmental artery
A. segmenti anterioris inferioris	Артерия нижнего переднего сегмента	Anterior inferior segmental artery
A. segmenti inferioris	Артерия нижнего сегмента	Inferior segmental artery
R. posterior	Задняя ветвь	Posterior branch
A. segmenti posterioris	Артерия заднего сегмента	Posterior segmental artery
Rr. ureterici	Мочеточниковые ветви	Ureteric branches
Aa. intrarenales	Внутрипочечные артерии	Intraxenal arteries
A. ovarica	Яичниковая артерия	Ovarian artery
Rr. ureterici	Мочеточниковые ветви	Ureteric branches
	Трубные ветви	Tubal branches

Rr. tubarii	Яичковая артерия	Testicular artery
A. testicularis	Мочеточниковые ветви	Ureteric branches
Rr. ureterici	Ветви придатка	Epididymal branches
Rr. epididymales	Бифуркация аорты	Aortic bifurcation
Bifurcatio aortae	Общая подвздошная артерия	Common iliac artery
Arteria iliaca communis	Внутренняя подвздошная артерия	Internal iliac artery
Arteria iliaca interna	Подвздошно-поясничная артерия	Iliolumbar artery
A. iliolumbalis	Поясничная ветвь	Lumbar branch
R. lumbalis	Спинномозговая ветвь	Spinal branch
R. spinalis	Подвздошная ветвь	Iliac branch
R. iliacus	Латеральные крестцовые артерии	Lateral sacral arteries
Aa. sacrales laterales	Спинномозговые ветви	Spinal branches
Rr. spinales	Запирательная артерия	Obturator artery
A. obturatoria	Лобковая ветвь	

R. pubtctus	Вертлужная ветвь	Pubic branch
R. acetabularis	Передняя ветвь	Acetabular branch
R anterior	Задняя ветвь	Anterior branch
R. posterior	Верхняя ягодичная артерия	Posterior branch
A. glutea superior	Поверхностная ветвь	Superior gluteal artery
R. superficialis	Глубокая ветвь	Superficial branch
R. profundus	Верхняя ветвь	Deep branch
R. superior	Нижняя ветвь	Superior branch
R. inferior	Нижняя ягодичная артерия	Inferior branch
A. glutea inferior	Артерия, сопровождающая седалищный нерв	Inferior gluteal artery Artery to sciatic nerve
A. comitans nervi ischiadici	Пупочная артерия	
A. umbilicalis	Открытая часть	Umbilical artery
Pars patens	Артерия семявыносящего протока	Patent part
	Мочеточниковые ветви	Artery to ductus deferens

A. ductus deferentis	Верхние мочепузырные артерии	Artery to vas deferens
Rr. ureterici	Закрытая часть	Ureteric branches
Aa. vesicales superiores	Связка пупочной артерии	Superior vesical arteries
Pars occlusa	Нижняя мочепузырная артерия	Occluded part
Chorda a. umbilicalis	Простатические ветви	Cord of umbilical artery
A. vesicalis inferior	Маточная артерия	Inferior vesical artery
Rr. prostatici	Спиральные ветви	Prostatic branches
A. uterina		Uterine artery
Rr. heliциni		Helicue branches
Rr. vaginales	Влагалищные ветви	Vaginal branches
(A. azygos vaginae)	(Непарная артерия влагалища)	(Azygos artery of vagina)
R. ovaricus	Яичниковая ветвь	Ovarian branches
R. tubarius	Трубная ветвь	Tubal branch
A. vaginalis	Влагалищная артерия	Vaginal artery

A. rectalis media	Средняя прямокишечная артерия	Middle rectal artery
Rr. Vaginales	Влагалищные ветви	Vaginal branches
Rr. prostatic	Простатические ветви	Prostatic branches
A. pudenda interna	Внутренняя половая артерия Нижняя прямокишечная артерия	Internal pudendal artery
A. rectalis inferior	Промежностная артерия	Inferior rectal artery
A. perinealis	Задние губные ветви	Perineal artery
Rr. labiales posteriores	Задние мошоночные ветви	Posterior labial branches
Rr. scrotales posteriores	Уретральная артерия	Posterior scrotal branches
A. urethralis	Артерия луковицы преддверия Артерия луковицы полового члена	Urethral artery
A. bulbi vestibuli	Дорсальная артерия клитора	Artery of bulb of vestibule
A. bulbi penis	Дорсальная артерия полового члена	Artery of bulb of penis
A. dorsalis clitoridis	Глубокая артерия клитора	Dorsal artery of clitoris
A. dorsalis penis	Глубокая артерия полового члена	Dorsal artery of penis
A. profunda clitoridis	Прободающие артерии полового члена	Deep artery of clitoris

A. profunda penis		Deep artery of penis
	АРТЕРИИ НИЖНЕЙ КОНЕЧНОСТИ	
Aa. perforantes penis	Наружная подвздошная артерия Нижняя надчревная артерия	Perforating arteries of penis
ARTERIAE MEMBRI INFERIORIS	Лобковая ветвь	ARTERIES OF LOWER LIMB
Arteria iliaca externa	Запирательная ветвь .	External iliac artery
A. epigastrica inferior	(Добавочная запирательная артерия)	Inferior epigastric artery Pubic branch
R. pubicus	Кремаштерная артерия	Obturator branch
R. obturatorius (A. obturatoria accessoria)	Артерия круглой, связки матки Глубокая артерия, огибающая подвздошную кость Восходящая ветвь	(Accessory obturator artery) Cremasteric artery
A. cremasterica	Бедренная артерия	Artery of round ligament of uterus Deep circumflex iliac artery
A. ligamenti teretis uteri	Поверхностная надчревная артерия	Ascending branch
A. circumflexa ilium profunda	Поверхностная артерия, огибающая подвздошную кость Поверхностная наружная половая артерия	Femoral artery
R. ascendens	Глубокая наружная половая артерия	Superficial epigastric artery Superficial circumflex iliac

	Передние губные ветви	artery
Arteria femoralis		
		Superficial external pudendal artery
A epigastrica superficialis		Deep external pudendal artery
		Anterior labial branches
A. circumflexa ilium superficialis		
A. pudenda externa superficialis		
A. pudenda externa profunda		
Rr. labiales anteriores		
Rr. scrotales anteriores	Передние мошоночные ветви	Anterior scrotal branches
	Паховые ветви	
Rr. inguinales		Inguinal branches
	Нисходящая коленная артерия	
A. descendens genus	Подкожная ветвь	Descending genicular artery
		Saphenous branch
R. saphenus	Суставные ветви	
		Articular branches
Rr. articulares		
	Глубокая артерия бедра	
		Deep artery of thigh

Arteria profunda femoris	Медиальная артерия, огибающая бедренную кость	Medial circumflex femoral artery
A. circumflexa femoris medialis	Поверхностная ветвь	Superficial branch
R. superficialis	Глубокая ветвь	Deep branch
R. profundus	Ветвь вертлужной впадины	Acetabular branch
R. acetabularis	Восходящая ветвь	Ascending branch
R. ascendens	Нисходящая ветвь	Descending branch
R. descendens	Латеральная артерия, огибающая бедренную кость	Lateral circumflex femoral artery
A. circumflexa femoris lateralis	Восходящая ветвь	Ascending branch
R. ascendens	Нисходящая ветвь	Descending branch
R. descendens	Поперечная ветвь	Transverse branch
R. transversus	Прободающие артерии	Perforating arteries
Aa. perfbrantes,	Артерии, питающие бедренную кость	Femoral nutrient arteries
Aa. nutriciae femoris; A. nutrientes femoris	Подколенная артерия	Popliteal artery
	Латеральная верхняя коленная артерия	
	Медиальная верхняя коленная	

	артерия	
Arteria poplitea	Средняя коленная артерия	Superior lateral genicular artery
A. superior lateralis genus	икроножные артерии	Superior medial genicular artery
A. superior medialis genus	Латеральная нижняя коленная артерия	Middle genicular artery
A. media genus	Медиальная нижняя коленная артерия	Sural arteries
Aa. surales	Коленная суставная сеть	Inferior lateral genicular artery
A. inferior lateralis genus	Сеть надколенника	Inferior medial genicular artery
A. inferior medialis genus	Передняя большеберцовая артерия	Genicular anastomosis
Rete articulare genus	Передняя большеберцовая возвратная артерия	Patellar anastomosis
Rete patellare	(Задняя большеберцовая возвратная артерия)	Anterior tibial artery
Arteria tibialis anterior	Латеральная передняя лодыжковая артерия	Anterior tibial recurrent artery
A. recurrens tibialis anterior	Медиальная передняя лодыжковая артерия	(Posterior tibial recurrent artery)
(A. recurrens. tibialis posterior)	Латеральная лодыжковая сеть	Anterior lateral malleolar artery
A. malleolaris anterior lateralis	Тыльная артерия стопы	Anterior medial malleolar artery
A. malleolaris anterior medialis	Латеральная предплюсневая артерия	Lateral malleolar network
	Медиальные предплюсневые артерии	Dorsalis pedis artery;
	(Дугообразная артерия)	Dorsal artery of foot

	Тыльные плюсовые артерии	Lateral tarsal artery
Rete malleolare laterale	Тыльные пальцевые артерии	
		Medial tarsal arteries
Arteria dorsalis pedis	Глубокая подошвенная ветвь	
		(Arcuate artery)
A. tarsalis lateralis.		
		Dorsal metatarsal arteries
Aa. tarsales mediales		
		Dorsal digital arteries
(A. arcuata)		
		Deep plantar artery
Aa. metatarsales dorsales		
Aa. digitales dorsales		
A. plantaris profunda		
Arteria tibialis posterior	Задняя большеберцовая артерия	Posterior tibial artery
	Ветвь, огибающая малоберцовую кость	
R. circumflexus fibularis; R. circumflexus peronealis		Circumflex fibular branch; Circumflex peroneal branch
	Медиальные лодыжковые	Medial malleolar branches
Rr. malleolares mediales	ветви	
	Медиальная лодыжковая сеть	Medial malleolar network
Rete malleolare mediale	Пяточные ветви	
		Calcaneal branches
Rr. calcanei	Артерия, питающая	

	большеберцовую кость	Tibial nutrient artery
A. nutricia tibiae; A. nutriens tibiae		
	Медиальная подошвенная артерия	Medial plantar artery
Arteria plantaris medialis	Глубокая ветвь	
		Deep branch
R. profundus	Поверхностная ветвь	
		Superficial branch
R. superficialis	Латеральная подошвенная артерия	
	Глубокая подошвенная дуга	Lateral plantar artery
Arteria plantaris lateralis		
	Подошвенные плюсневые артерии	Deep plantar arch
Arcus plantaris profundus	Прободающие ветви	Plantar metatarsal arteries
Aa. metatarsals plantares		
	Общие подошвенные пальцевые артерии	Perforating branches
Rr. perforantes		
	Собственные подошвенные пальцевые артерии	Common plantar digital arteries
Aa. digitales plantares communes		
	(Поверхностная подошвенная дуга)	Plantar digital arteries proper
Aa. digitales plantares propriae		(Superficial plantar arch)
	Малоберцовая артерия	
(Arcus plantaris superficialis)		
		Fibular artery; Peroneal artery
	Прободающая ветвь	
Arteria fibularis; Arteria peronea		Perforating branch

	Соединительная ветвь	Communicating branch
R. perforans	Латеральные лодыжковые ветви	Lateral malleolar branch
R. communicans	Пяточные ветви	Calcaneal branches
Rr. malleolares laterales	Пяточная сеть	Calcaneal anastomosis
Rr. calcanei	Артерия, питающая малоберцовую кость	Fibular nutrient artery
Rete calcaneum		
A. nutricia fibulae; A. nutriens fibulae		
Venae	Вены	Veins
Venae cordis	Вены сердца	Veins of heart
Sinus coronarius	Венечный синус	Coronary sinus
V. cardiaca magna; V. cordis magna	Большая вена сердца	Great cardiac vein
V. interventricularis anterior	Передняя межжелудочковая вена	Anterior interventricular vein
V. marginalis sinistra	Левая краевая вена	Left marginal vein
		Posterior vein (s) of left

V(v). ventriculi sinistri posterior(es)	Задние вены левого желудочка	ventricle
V. obliqua atrii sinistri	Косая вена левого предсердия	Oblique vein of left atrium
Lig. venae cavae sinistrae	Связка левой поллой вены	Ligament of left vena cava
V. cardiaca media; V. cordis media; V. interventricularis posterior	Средняя вена сердца; задняя межжелудочковая вена	Middle cardiac vein; Posterior interventricular vein
V. cardiaca parva; V.cordis parva	Малая вена сердца	Small, cardiac vein
V. marginalis dextra	Правая краевая вена	Right marginal vein
V(v). ventriculi dextri anterior(es); Vv, cardiacaе anteriores; Vv. cordis anteriores	Передняя(ие) вена(ы) правого желудочка; передние сердечные вены; передние вены сердца	Anterior yein(s) of right ventricle; Anterior cardiac veins
Vv. cardiacaе minimae; Vv. cordis minimae	Наименьшие вены сердца	Small cardiac veins
Vv, atriales dextrae	Вены правого предсердия	Right atrial veins
Vv. ventriculares dextrae	Вены правого желудочка	Right ventricular veins
(Vv. atriales sinistrae)	(Вены левого предсердия)	(Left atrial veins)
(Vv. ventriculares sinistrae)	(Вены левого желудочка)	(Left ventricular veins)

Venae pulmonales	Легочные вены	Pulmonary veins
Vena pulmonalis dextra superior	Правая верхняя легочная вена	Right superior pulmonary vein
V. apicalis; R. apicalis	Верхушечная вена; верхушечная ветвь	Apical vein; Apical branch
Pars intrasegmentalis	Внутрисегментарная часть	Intrasegmental part
Pars intersegmentalis	Межсегментарная часть	Intersegmental part
V. anterior; R. anterior	Передняя вена; передняя ветвь Внутрисегментарная часть	Anterior vein; Anterior branch
Pars intrasegmentalis	Межсегментарная часть	Intrasegmental part
Pars intersegmentalis	Задняя вена; задняя ветвь	Intersegmental part
V. posterior; R. posterior	Поддолевая часть	Posterior vein; Posterior branch
Pars infralobaris	Внутридолевая (межсегментарная) часть	Infralobar part
Pars intralobaris (intersegmentalis)		Intralobar part
V. lobi medii; R. iobi medii	Вена средней доли; ветвь средней доли	Middle lobe vein; Middle lobe branch
Pars lateralis	Латеральная часть Медиальная часть	Lateral part

Pars medialis		Medial part
Vena pulmonalis dextra inferior	Правая нижняя легочная вена	Right inferior pulmonary vein
V. superior; R. superior	Верхняя вена; верхняя ветвь	Superior vein; Superior branch
Pars intrasegmentalis	Внутриsegmentарная часть	Intrasegmental part
Pars intersegmentalis	Межsegmentарная часть	Intersegmental part
V. basalis communis	Общая базальная вена	Common basal vein
V. basalis superior	Верхняя базальная вена	Superior basal vein
V. basalis anterior; R. basalis anterior	Передняя базальная вена; передняя базальная ветвь	Anterior basal vein; Anterior basal branch
Pars intrasegmentalis	Внутриsegmentарная часть	Intrasegmental part
Pars intersegmentalis	Межsegmentарная часть	Intersegmental part
V. basalis inferior	Нижняя базальная вена	Inferior basal vein
Vena pulmonalis sinistra superior	Левая верхняя легочная вена	Left superior pulmonary vein
V. apicoposterior; R. apicoposterior	Задневерхушечная вена; задневерхушечная ветвь	Apicoposterior vein; Apicoposterior branch
Pars intrasegmentalis	Внутриsegmentарная часть	Intrasegmental part

Pars intersegmental		Intersegmental part
	Межсегментарная часть	
V. anterior; R. anterior		Anterior vein; Anterior branch
	Передняя вена; передняя ветвь	
Pars intrasegmentalis		Intrasegmental part
	Внутрисегментарная часть	
Pars intersegmental		Intersegmental part
	Межсегментарная часть	
V. Ungularis; R. lingularis		lingular vein; Lingular branch
	Язычковая вена; язычковая ветвь	
Pars superior		Superior part
	Верхняя часть	
Pars inferior		Inferior part
	Нижняя часть	
Vena pulmonalis sinistra inferior		Left inferior pulmonary vein
	левая нижняя легочная вена	
V. superior; R. superior		Superior vein; Superior branch
	Верхняя вена; верхняя ветвь	
Pars intrasegmentalis		Intrasegmental part
	Внутрисегментарная часть	
Pars intersegmentalis		Intersegmental part
	Межсегментарная часть	
V. basalis communis		
	Общая базальная вена	
V. basalis superior		Common basal vein
	Верхняя базальная вена	
V. basalis anterior; R. basalis anterior		Superior basal vein
	Передняя базальная вена; передняя базальная ветвь	

	Внутриsegmentарная часть	
Pars intrasegmentalis		Anterior basal vein; Anterior basal branch
	Межsegmentарная часть	
Pars intersegmental	Нижняя базальная вена	Intrasegmental part
V. basalis inferior	ВЕРХНЯЯ ПОЛАЯ ВЕНА	Intersegmental part
VENA CAVA SUPERIOR		
	Плечеголовияя вена	Inferior basal vein
Vena brachiocephalica		
	Нижняя щитовидная вена	SUPERIOR VENA CAVA
V. thyroidea inferior		
	Непарное щитовидное сплетение	Brachiocephalic vein
Plexus thyroideus impar		
	Нижняя гортанная вена	Inferior thyroid vein
V. laryngea inferior		
	Вены тимуса	Unpaired thyroid plexus
Vv. thymicae		
	Перикардиальные вены	
Vv. pericardiacae		Inferior laryngeal vein
	Перикардиодиафрагмальные вены	
Vv. pericardiacophrenicae		Thymic veins
	Медиастинальные вены	
Vv. mediastinales		Pericardial veins
	Бронхиальные вены	
Vv. bronchiales		Pericardiacophrenic veins
	Трахеальные вены	
Vv. tracheales		Mediastinal veins
	Пищеводные вены	
Vv. oesophageales		

V. vertebralis	Позвоночная вена	Bronchial veins
V. occipitalis	Затылочная вена	Tracheal veins
V. vertebralis anterior	Передняя позвоночная вена	Oesophageal veins
(V. vertebralis accessoria)	(Добавочная позвоночная вена)	Vertebral vein
Plexus venosus suboccipitalis	Подзатылочное венозное сплетение	Occipital vein
V. cervicalis profunda; V. colli profunda	Глубокая шейная вена	Anterior vertebral vein
Vv. thoracicae internae	Внутренние грудные вены	(Accessory vertebral vein)
Vv. epigastricae superiores	Верхние надчревные вены	Suboccipital venous plexus
Vv. subcutaneae abdominis	Подкожные вены живота	Deep cervical vein
Vv. musculophrenicae	Мышечно-диафрагмальные вены	Internal thoracic veins
Vv. intercostales anteriores	Передние межреберные вены	Superiorepigastric veins
V. intercostalis superior	Наивысшая межреберная вена	Subcutaneous abdominal
V. intercostalis superior sinistra	Левая верхняя межреберная вена	
Vena jugularis interna	Внутренняя яремная вена	yeijJS; Musculophrenic

	Верхняя луковица яремной вены	Anterior intercostal veins
Bulbus superior venae jugularis	Яремный клубочек	
		Supreme intercostal vein
Glomus jugulare	Вена водопровода улитки	
		Left superior intercostal vein
V. aqueductus cochleae	Нижняя луковица внутренней яремной вены	Internal jugular vein
Bulbus inferior venae jugularis	Глоточное сплетение	
		Superior bulb of jugular vein
Plexus pharyngeus	Глоточные вены	Jugular body; Tympanic body
		Vein of cochlear aqueduct
Vv. pharyngeae	Менингеальные вены	
		Inferior bulb of jugular vein
Vv. meningeae	Язычная вена	Pharyngeal plexus
V. lingualis	Дорсальные вены языка	Pharyngeal veins
Vv. dorsalis linguae	Вена, сопровождающая	
	подъязычный нерв	Meningeal veins
V. comitans nervi hypoglossi	Подъязычная вена	
		Lingual vein
V. sublingualis		
		Dorsal lingual veins
		Vena comitans of hypoglossal nerve
		Sublingual vein
VENA CAVA INFERIOR	НИЖНЯЯ ПОЛАЯ ВЕНА	INFERIOR VENA CAVA

Vv. phrenicae inferiores	Нижние диафрагмальные вены	Inferior phrenic veins
	Поясничные вены	
Vv. lumbales		Lumbar veins
	Восходящая поясничная вена	
V. lumbalis ascendens	Печеночные вены	Ascending lumbar vein
Vv. hepaticae	Правая печеночная вена	Hepatic veins
V. hepatica dextra	Промежуточная печеночная вена	Right hepatic vein
V. hepatica intermedia	Левая печеночная вена	Intermediate hepatic vein
V. hepatica sinistra	Почечные вены	Left hepatic vein
Vv. renales	Капсулярные вены	Renal veins
Vv. capsulares	Левая надпочечниковая вена	Capsular veins.
V. suprarenalis sinistra	Левая яичниковая вена	Left suprarenal vein
V. ovarica sinistra	Левая яичковая вена	Left ovarian vein
V. testicularis sinistra	Внутри почечные вены	Left testicular vein
Vv. intrarenales	Правая надпочечниковая вена	Intrarenal veins
	Правая яичниковая вена	
V. suprarenalis dextra		Right suprarenal vein

	Правая яичковая вена	
V. ovarica dextra		Right ovarian vein
	Лозовидное сплетение	
V. testicularis dextra		Right testicular vein
	Общая подвздошная вена	
Plexus pampiniformis		Pampiniform plexus
	Срединная крестцовая вена	
Vena iliaca communis		Common iliac vein
	Подвздошно-поясничная вена	
V. sacralis mediana	Внутренняя подвздошная вена	Median sacral vein
	Верхние ягодичные вены	
V. iliolumbalis		Iliolumbar vein
	Нижние ягодичные вены	
Vena iliaca interna		Internal iliac vein
	Запирательные вены	
Vv. gluteae superiores		Superior gluteal veins
	Латеральные крестцовые вены	
Vv. gluteae inferiores	Крестцовое венозное сплетение	Inferior gluteal veins
	Прямокишечное венозное	
Vv. obturatoriae	сплетение	Obturator veins
	Мочепузырные вены	
Vv. sacrales laterales		Lateral sacral veins
	Мочепузырное венозное	
Plexus venosus sacralis	сплетение	Sacral venous plexus
	Простатическое венозное	
Plexus venosus rectalis	сплетение	Rectal venous plexus
	Глубокая дорсальная вена	
Vv. vesicales	клитора	Vesical veins
	Глубокая дорсальная вена	

Plexus venosus vesicalis	полового члена	Vesical venous plexus
	Маточные вены	
Plexus venosus prostaticus	Маточное венозное сплетение	Prostatic venous plexus
	Влагалищное венозное сплетение	
V. dorsalis profunda clitoridis	Средние прямокишечные вены	Deep dorsal vein of clitoris
	Внутренняя-половая вена	
V. dorsalis profunda penis		Deep dorsal vein of penis
	Глубокие вены клитора	
Vv. uterinae		Uterine veins
	Глубокие вены полового члена	
Plexus venosus uterinus		Uterine venous plexus
Plexus venosus vaginalis		Vaginal venous plexus
Vv. rectales mediae		Middle rectal veins
V. pudenda interna		Internal pudendal vein.
Vv. profundae clitoridis		Deep veins of clitoris
Vv. profundae penis		Deep veins of penis
Vv. rectales inferiores	Нижние прямокишечные вены	Inferior rectal veins
	Задние губные вены	
Vv. labiales posteriores		Posterior labial veins

	Задние мошоночные вены	
Vv. scrotales posteriores		Posterior scrotal veins
	Вена луковицы преддверия	
V. bulbi vestibuli		Vein of bulb of vestibule
	Вена луковицы полового члена	
V. bulbi penis	Наружная подвздошная вена	Vein of bulb of penis
	Нижняя надчревная вена	
Vena iliaca externa		External iliac vein
	Лобковая вена;	
V. epigastrica inferior	лобковая ветвь	Inferior epigastric vein
V. pubica;	(добавочная запирающая	Pubic vein;
R. pubicus	вена)	Pubic branch
	Глубокая вена, огибающая	
(V. obturatoria accessoria)	подвздошную кость	(Accessory obturator vein)
V. circumflexa ilium profunda		Deep circumflex iliac vein

Список латинских анатомических терминов соответствует Международной анатомической терминологии, утвержденной на XV Международном анатомическом конгрессе в Риме (Италия) в 1999 году. Список русских терминов утвержден в качестве официального 1V Всероссийским съездом анатомов, гистологов и эмбриологов (Ижевск, 1999). (Terminologia Anatomica. Международная анатомическая терминология – М.: Медицина, 2003. – 424 с.)